

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 53 (1962)  
**Heft:** 17

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

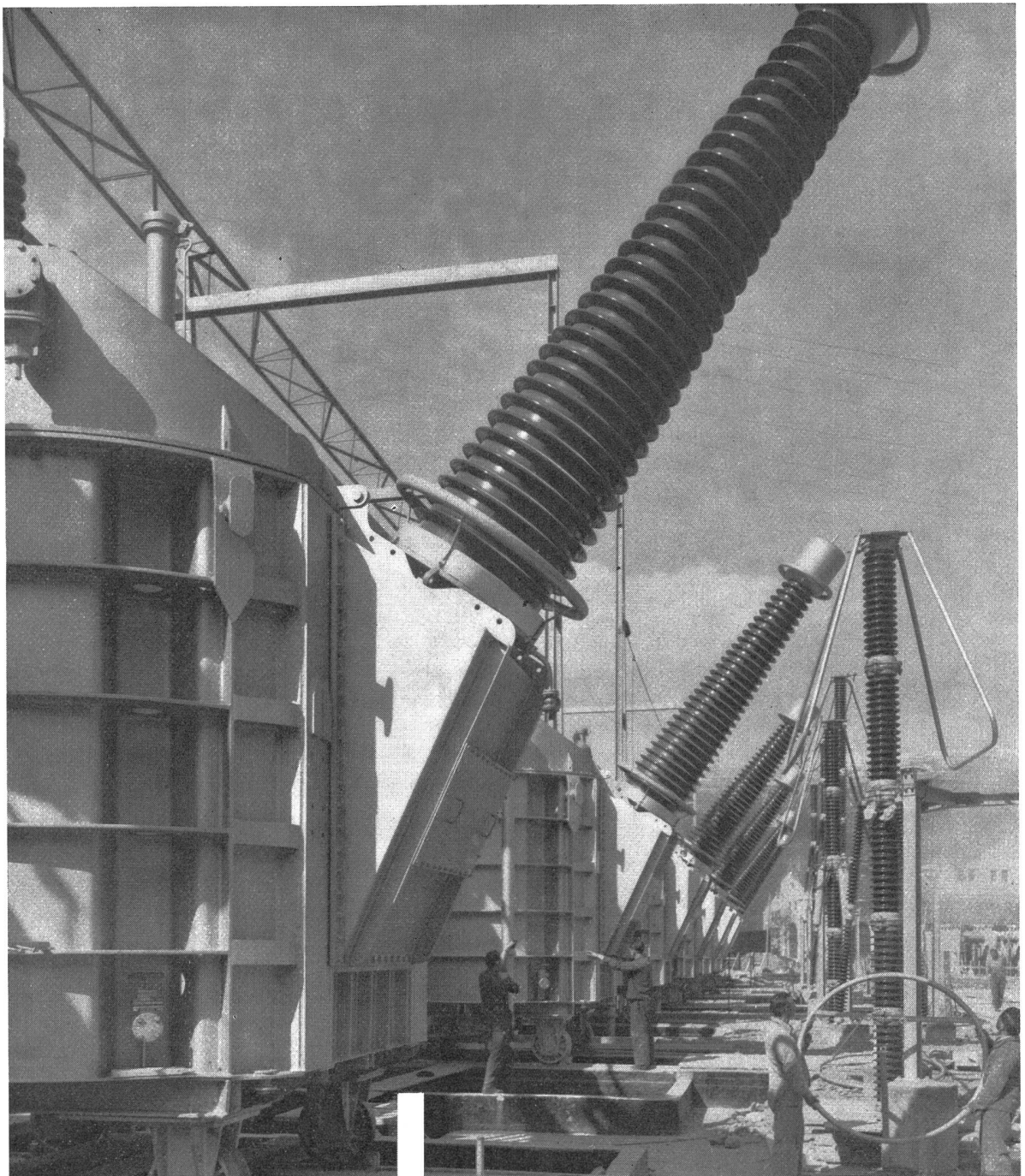
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



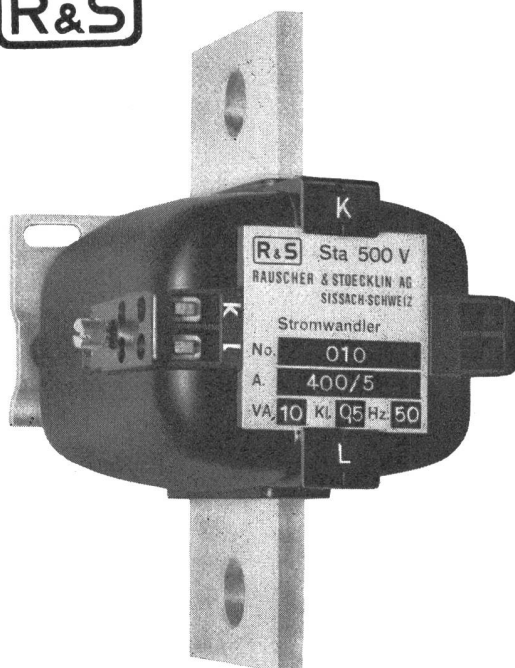
Zentrale Sils im Domleschg

## Porzellan-Isolatoren zu 420 KV Durchführungen

**Steinzeugfabrik Embrach AG**  
Abt. Elektro-Isolatoren    Embrach ZH

*Embrach*  
Suisse





## KLEIN-STROMWANDLER

Einheitliche Grösse von 5—800 A

lieferbar ab Lager als:

Schienenwandler  
systemfähig

Aufsteckwandler  
Öffnung: 6×50 mm

Typ StP  
Klasse 0,5—10 VA

Typ Sta  
Klasse: 1 bis 10

mit Plombierbare  
Abdeckung

ohne

A	Fr.	Fr.
100/5	58.80	34.65
150/5	58.80	36.75
200/5	58.80	38.85
300/5	58.80	40.95
400/5	53.55	43.05
500/5	55.65	45.15
600/5	57.75	47.25

Nettopreise ohne WUST

Mehrpreis für Konsolenbefestigung: Fr. 3.15

### RAUSCHER & STOECKLIN AG., SISSACH

FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE UND TRANSFORMATOREN

Forschung und Prüfung ...



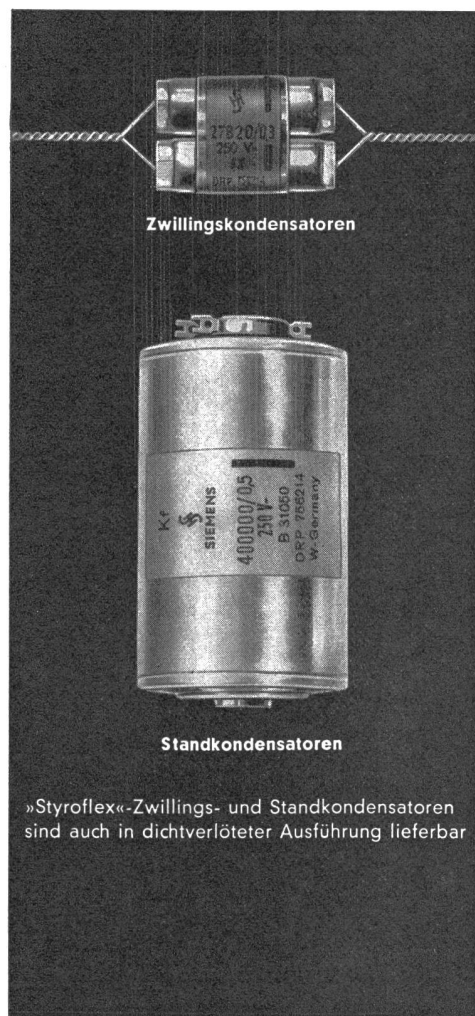
sind heute bei der Drahtisolation wichtiger denn je. Wir wissen dies und legen entsprechend Wert darauf, daß kein Produkt unseren Betrieb verläßt ohne vorher gründlich durchdacht und geprüft worden zu sein

**WILDEGG** KUPFERDRAHT-ISOLIERWERK  
AKT.-GES. WILDEGG

$U_N$ in V <sub>~</sub>	C in pF
30 und 50	100 bis 2200
125	1 bis 25000
250	1000 bis 20000
500	2 bis 10000
125 und 500	20 bis 12000
125, 250 und 500	40 bis 50000
125, 250 und 500	500 bis 500000



Zwillings- und Standkondensatoren für erhöhte Anforderungen, insbesondere für sehr genaue Filter



**SIEMENS**

## In Hochfrequenzschaltungen Siemens- »Styroflex«-Kondensatoren

**Hohe zeitliche Konstanz  
Niedriger Verlustfaktor  
Hoher Isolationswiderstand**

Verlangen Sie bitte ausführliche Druckschriften.

B 103

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG  
ZÜRICH · BERN · LAUSANNE

Generalvertretung der  
SIEMENS & HALSKE AKTIENGESELLSCHAFT  
BERLIN · MÜNCHEN

# MULTI-CONTACT AG BASEL

Telephon 061 - 43 55 33

Sommergasse 48

löst Ihre Steck-  
Kontaktprobleme  
mit Hilfe der  
bewährten

und offeriert  
als Neuheit



## MC-Steckkontakte MC-Steckkabel

für Ströme von 25 A bis 4000 A

## MC-Schweisskabel- kupplungen

mit selbsttätiger Snap-in-Arretierung

Durchgehend steckbare

## MC-Schweisskabel

für Schweißströme bis 600 A  
(steckbar am Aggregat, Elektrodenhalter und  
Masseanschluss)



**Verlangen Sie ausführliche Unterlagen  
oder den Besuch unseres Ingenieurs**

steckbarer Anschluss  
mit eingebauten  
MC-Buchsen 2 × 1200 A

# PHILIPS

### Technische Daten

#### Messbereiche:

Bereich A: 0—100  $\mu$ V, 0—300  $\mu$ V...

0—10 V (11 Bereiche)

Eingangsimpedanz: 1 M $\Omega$  ( $\pm 1,5\%$ )

Bereich B: 0—10 mV, 0—30 mV...

0—1000 V (11 Bereiche)

Eingangsimpedanz: 100 M $\Omega$  ( $\pm 1,5\%$ )

#### Genauigkeit:

$\pm 3\%$  vom Vollausschlag,  $\pm 5\mu$ V

#### Nullpunktverlauf:

kleiner als 1  $\mu$ V/Std. nach 1 Stunde

#### Eichspannung:

3 mV ( $\pm 0,5\%$ )

#### Polarität der Eingangsspannung:

Die Polarität der Spannung wird  
automatisch durch zwei Leuchtsäulen  
angezeigt.

#### Brummfilter:

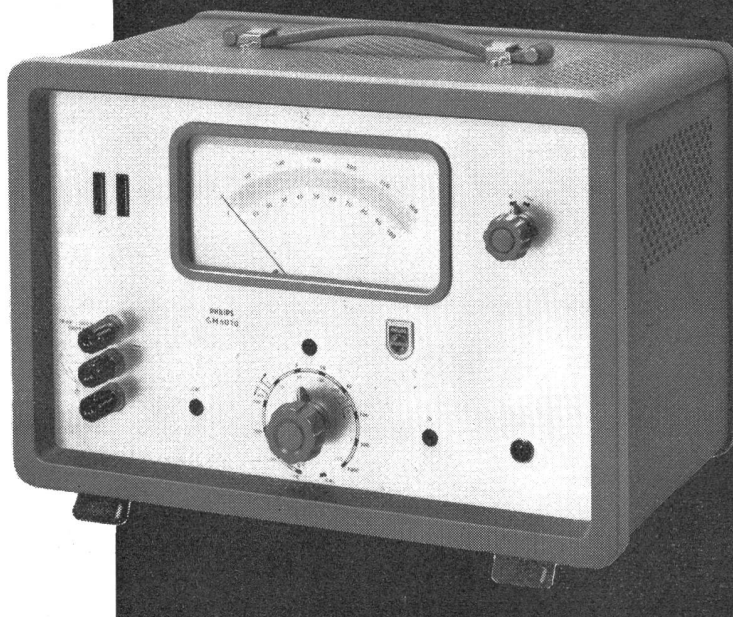
Ein in das Gerät eingebautes Ein-  
gangsfilter schwächt eine 50 Hz-  
Brummspannung 1000-fach ab.

**Preis: Fr. 1520.—**

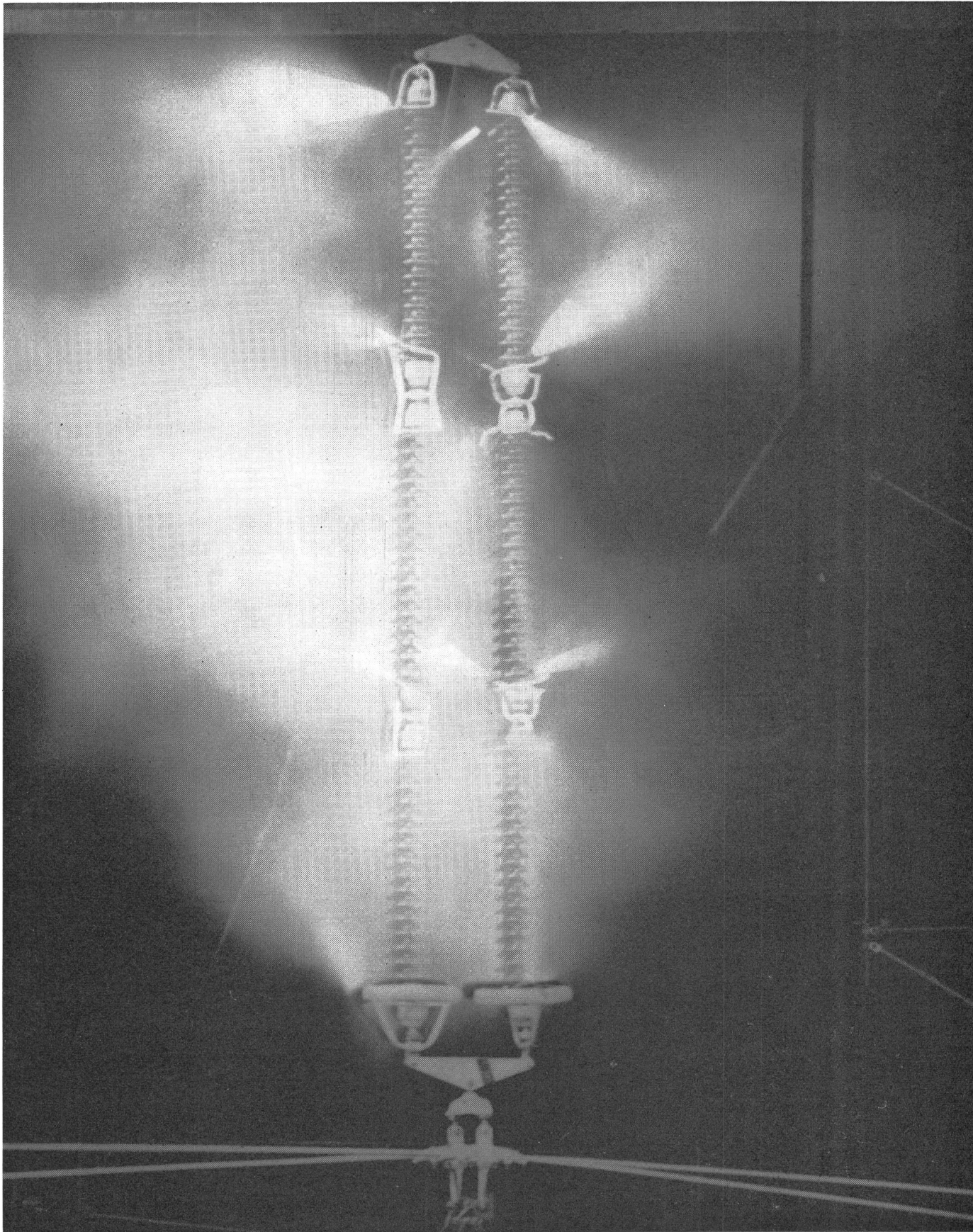
**Philips-Industrie Binzstr. 7 Zürich 3**

**Telephon 051 / 25 86 10 und 27 04 91**

## Gleichspannungs- Mikrovoltmeter GM 6020







Hochstromversuch ausgeführt mit NORDEN LANGSTABISOLATOREN  
bei KEMA, Arnhem, Holland.  
Stromstärke 26.000 Amp. während 0,30 Sek.



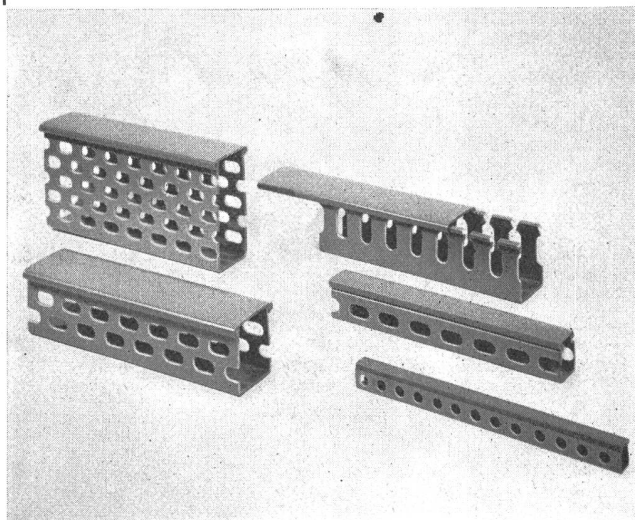
**PORCELAINFABRIKEN NORDEN A/S** KOPENHAGEN  
DÄNEMARK

Generalvertreter für die Schweiz:  
Dipl. Ing. Hans Füglistner, Ottenbergstrasse 69,  
Zürich 10.  
Telephon (051) 56 73 08.



# ERIBE

## conduits de filerie fonctionnels



**Rapidité**  
**Légèreté**  
**Facilité**  
**Economie**

pour armoires de  
télécommande électrique  
ou électronique,  
distribution pour  
machines-outils,  
installations, etc.

Avec tous les avantages du polychlorure de vinyle rigide,  
matériaux **modernes** étudiés pour les problèmes **modernes**.

Représentant exclusif:



# METRAVEL SA

## GENÈVE

5, Avenue de Champel  
Téléphone (022) 25 12 37/8

Für die Stangenimprägnierung die

## Pasten-Bandage «WORTMANN»

flexibel und selbstklebend  
grosse Eindringtiefe  
Salzdépôt unter Boden  
kein Salzverlust  
einfachste Montage ohne  
Werkzeuge  
30 Jahre Erfahrung  
erste Referenzen

Einfachste Montage durch Werkpersonal oder  
durch Unternehmerfirmen, die wir gerne nach-  
weisen.



Pour l'imprégnation des poteaux le

## Bandage à pâte «WORTMANN»

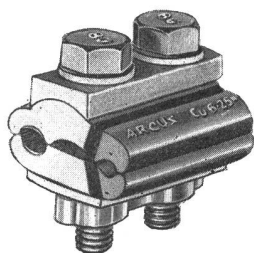
*souple et autocollant*  
*efficace durant 8 à 10 ans*  
*le sel s'applique en dessous du*  
*niveau de sol*  
*pas de sel perdu*  
*montage simple sans outillage*  
*fruit de 30 ans d'expérience*  
*références de premier ordre*

Montage simple soit par le personnel des cen-  
trales, soit par des entreprises spécialisées dont  
nous communiquons volontiers les adresses.

**F. WECKER-FREY & CO. ZÜRICH 27**

Tel. (051) 23 10 09

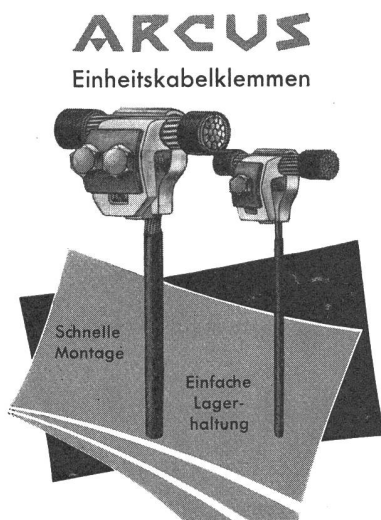
Représentant pour la Suisse Romande:  
M. Pellissier, 8a Clergère, Pully  
Tel. (021) 28 76 74



Al-Cu-Klemme

dank reichlich  
bemessenen  
Kontaktflächen und  
Material-Einsatz,  
bei handlicher,  
eleganter Formgebung.

## ARCUS Klemmen bewähren sich bestens



ARCUS  
Einheitskabelklemmen

### ARCUS KUPFERABZWEIG- KLEMMEN

- ① Ausgezeichneter Schraubensitz
- ② Vierflächen-  
preßdruck  
bei allen  
verklemmten  
Leitern

ARCUS  
6-50 D

**Unverändert**  
seit über  
30 Jahren  
bewährt!

Alleinverkauf für die Schweiz

**Schmid-Matthey Zollikon-ZH**

Telephon (051) 24 82 10

# fera

Schweizerische  
Fernseh-Elektronik-Radio/Phono

## Ausstellung

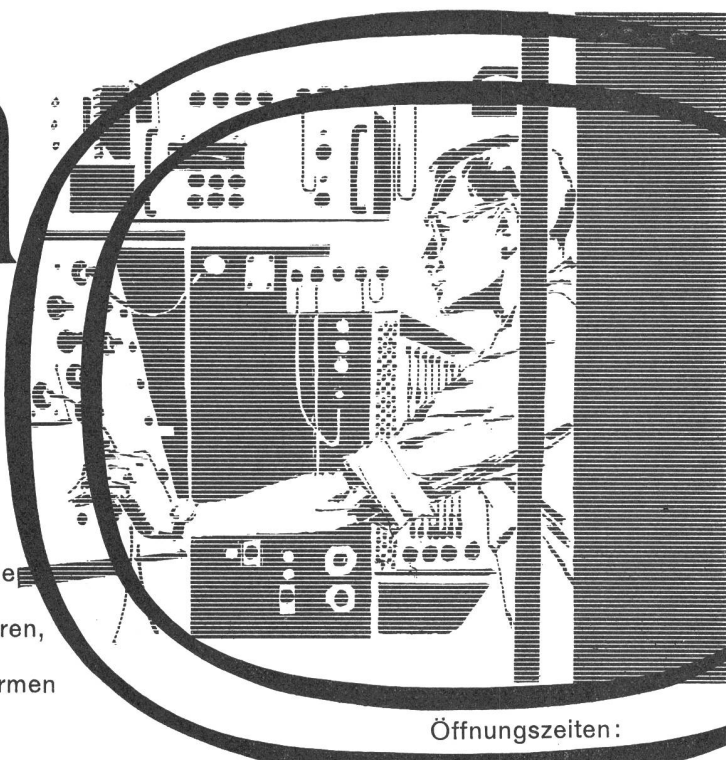
Kongresshaus Zürich  
30. August bis 4. September 1962

## Elektronik

entwickelt sich stürmisch. Die fera gibt eine umfassende Übersicht. Mess- Regel- und Steuergeräte; Elektronenröhren, Transistoren, Dioden, sowie andere Bauelemente für elektronische Anwendungen. Führende Firmen zeigen das Neueste auf diesem hochinteressanten Gebiet.

Im Rahmen der «fera» findet eine Elektronik-Tagung statt. Interessenten erhalten ausführliche Programme durch das Sekretariat der «fera», Badenerstr. 555, Zürich 9/48.

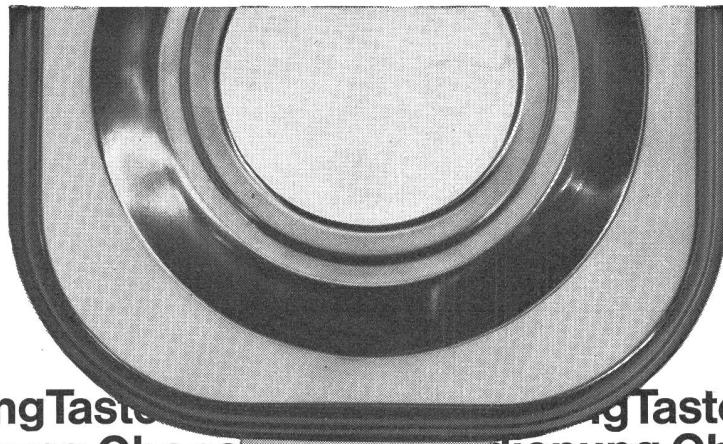
Grosse Tombola



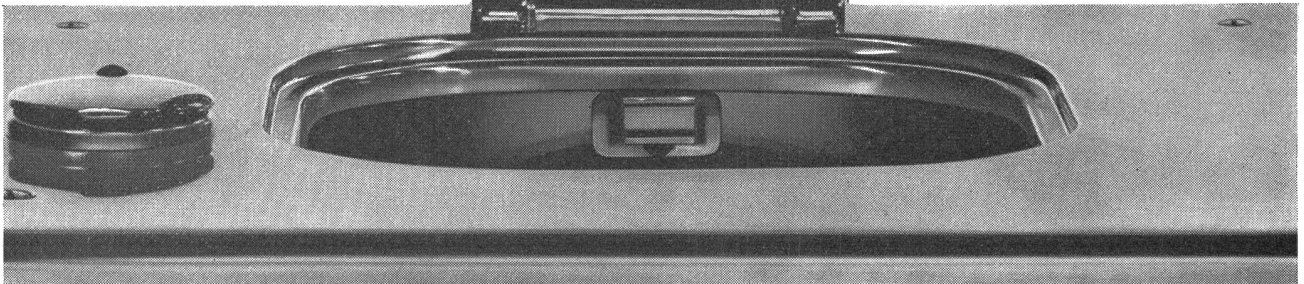
Öffnungszeiten:

**fera**

Täglich von 10-22 Uhr  
Sonntags ab 10.30 Uhr  
Eintritt: Fr. 2.50  
Militär und Kinder Fr. 1.30



Obeneinfüllung Tastenbedienung  
Tastenbedienung Obeneinfüllung  
Obeneinfüllung Tastenbedienung  
Tastenbedienung Obeneinfüllung



Der Qualitäts-Waschautomat der Verzinkerei Zug AG Tel. (042) 4 03 41

# Unimatic

## Freileitungsmaterial

Verbindungs- und Abspannmuffen, Abzweigklemmen  
(auch in korrosionsfester Ausführung)

Verankerungsmaterial

Schwingungsdämpfer

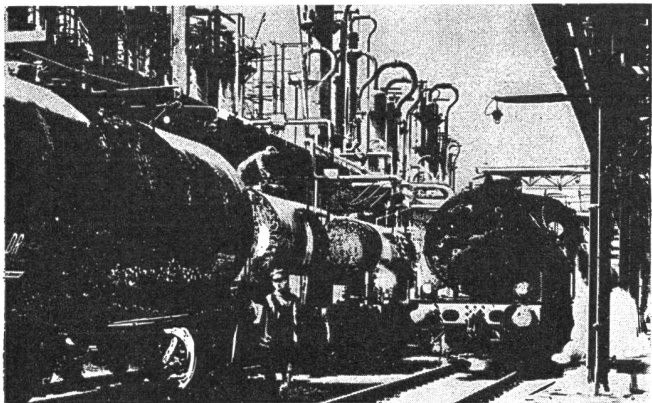
**R. Vontobel & Co.**

Oberrieden-Dorf ZH

Tel. 051/92 0180

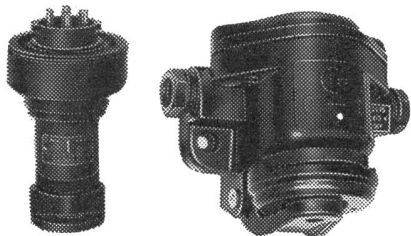






## Maximaler Schutz vor Explosionen durch explosions- und schlagwetter- geschützte STOTZ-Kontakt-Geräte

STOTZ bedeutet Sicherheit auf der ganzen Linie. STOTZ-Geräte aus Form-Pressstoff, Leichtmetall oder Grauguss entsprechen den strengsten technischen Vorschriften. Sie tragen das Eignungszeichen für grösste Sicherheit. Raumsparende Bauweise, geringes Gewicht und günstiger Preis gewährleisten grösste Wirtschaftlichkeit und sind ein Hauptgrund für ihre Sonderstellung in Europa.



Wenn Sie sicher gehen wollen, dann verlangen Sie: STOTZ  
Ex-Schalter - Steckvorrichtungen - Drucktaster - Endschalter

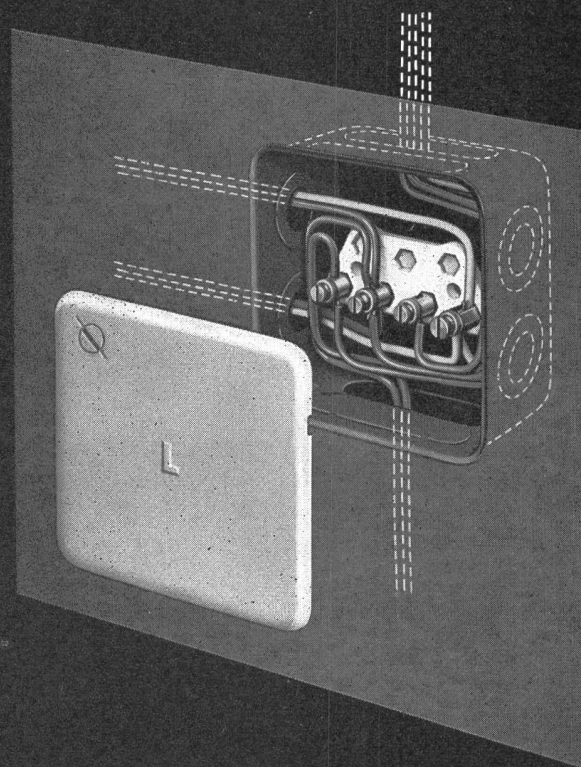
Katalog mit allen technischen Details durch die General-  
vertretung:

**AWAG, A. Widmer AG**

**Sihlfeldstrasse 10 Zürich 3/36 Telefon (051) 33 99 32/34**



**Installations soignées  
assurées par le pont  
de dérivation  
et la boîte à encastrer  
LANZ**



**HERMANN LANZ SA  
MURGENTHAL**

Téléphone 063 34341

Fabrique d'articles électrotechniques et en métal  
et les grossistes



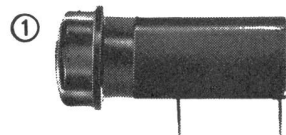
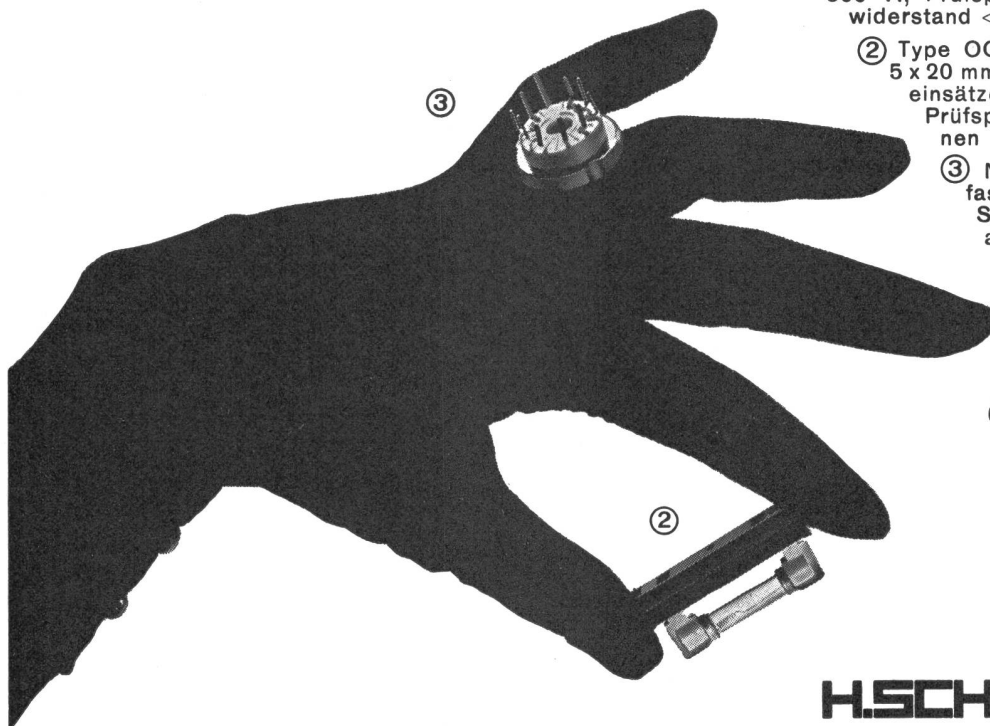
## Technische Schurter-Schmuckstücke

Apparatesicherungshalter zum Einlöten in gedruckte Schaltungen

① Type FAS 700/709, geschlossene, vibrationssichere Ausführung für Schmelzeinsätze 5x20 mm. Kontaktfahnen nach IEC und DIN-Raster 10 A., 500 V., Prüfspannung 4 kV, Übergangswiderstand  $< 3 \text{ m } \Omega$

② Type OG 721 für Schmelzeinsätze 5x20 mm und OG 761 für Schmelzeinsätze  $\frac{1}{4}'' \times 1\frac{1}{4}''$ , 10 A., 500 V., Prüfspannung 4 kV, Kontaktfahnen nach IEC und DIN-Raster.

③ Noval-, Miniatur- und Oktalfassungen für gedruckte Schaltungen. Gabelfedern aus Phosphorbronze nach IEC und DIN-Raster. Isolierstück aus Hochfrequenz-Keramik. Zusätzlicher Rasterstift für Unverwechselbarkeit und Erdung der Abschirmung.



**H.SCHURTER AG**

Fabrik elektrotechnischer Artikel  
Luzern/Schweiz Telefon 041/3 10 41



**WIDERSTANDSDRÄHTE**  
IN KONSTANTAN  
NICKELIN  
CUMAL  
BIS 0,04 MM  
Ø

 **SELVETHUN**

# VENNER

## «Autopoint» Zeitschalter

für die Automation

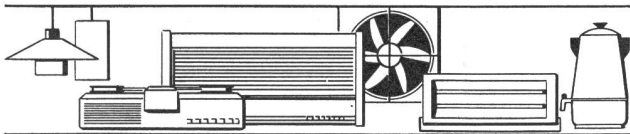
- in Laboratorien
- im Geschäft
- im Büro
- im Haushalt
- im Gastgewerbe



Bequeme Einstellung von 2 Ein- und Aus-  
schaltzeiten während 24 Stunden.

Direkter Steckeranschluss, daher keine In-  
stallationsarbeiten.

Preisgünstig — schnell amortisiert durch  
Personal- und Stromeinsparungen.



Selbsttätige, individuell befohlene Ein- und  
Ausschaltung

- des Radios, die angenehmste Weckart,  
und des Fernsehapparates
- des Heizstrahlers kurz vor der Rückkehr  
von der Arbeit, vom Kino, Theater usw.
- der Heizung in der Garage am Morgen:  
müheloser Start
- der Kaffeemaschine oder des elektri-  
schen Kochers
- von Ventilatoren im Haushalt, Gastge-  
werbe und Büro
- von Apparaten in Laboratorien während  
der Abwesenheit der Techniker
- der Schaufensterbeleuchtung usw.

Ein Produkt der

**VENNER LTD.,**  
NEW MALDEN/SURREY, ENGLAND

Fabrikniederlassung  
in der Schweiz:

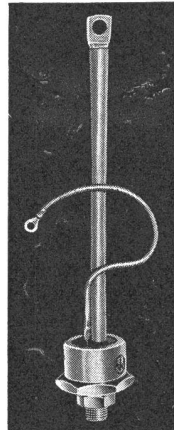
**VENNER AG**

Burgernzielweg 16, Bern,  
Telephon (031) 44 66 23.



# WESTINGHOUSE

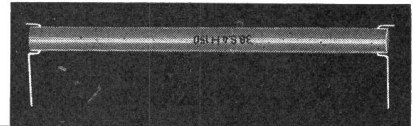
hat für jeden Zweck  
den passenden  
**GLEICHRICHTER**



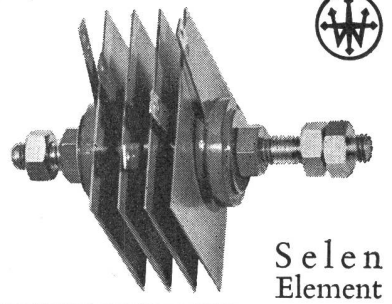
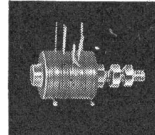
▲ Steuerbare  
Siliziumzelle



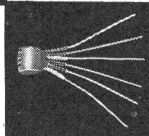
▼ Westalite Hochspannungs-Elemente



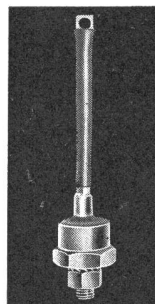
Kupferoxydul  
▼ Element



Selen  
Element

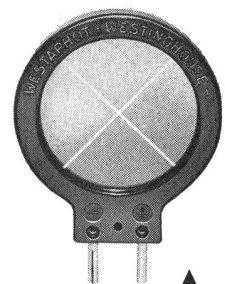
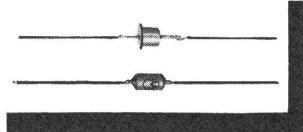


◀ Messgleichrichter



Silizium  
Leistungs-  
◀ Zelle

Silizium u.  
Germanium  
▼ Zelle



▲ Sperrschicht Photozelle



In jedem Fall erhalten Sie Erzeugnisse welche dank  
ihrer Dauerhaftigkeit und hohen Leistungsfähigkeit  
Weltruf erworben haben.

# WESTINGHOUSE

AG FÜR BREMSEN UND SIGNALE

EFFINGERSTRASSE 35 BERN TEL. 031 9 15 66

Gegründet 1849



**LAUFSTUNDENZÄHLER Nr. 589**  
mit Synchronmotor 110, 220 V 2,5 W  
Zahlbereich: 9999,9 St  
Spritzgussgehäuse schwarz lackiert  
ohne Nullstellungs-Vorrichtung  
Typ 589.0 mit Nullstellungs-Vorrichtung

**DREIPHASENSCHALTER Nr. 497**  
220, 380 V ~ 15 A. Laufzeiten 10 Min. . . . 30 h

**SYNCHRONMOTOREN Nr. 595**  
110, 220 und 380 V, 2,5 W, selbstanlaufend,  
mit langsamem Läufer (375 T/min)  
Drehmoment: 600 grcm, 1 U/min.

**SYNCHRONMOTOREN Nr. 395 H**  
110, 220 und 380 V, 3 . . . 6 W, selbstanlaufend,  
1 und 2 Laufrichtungen  
Drehmoment 2000 . . . 10 000 grcm, 1 U/min.

**KURZZEITSCHALTER Nr. 466**  
110, 220 und 380 V, 6 A ~. Messbereiche: 0,5 Sek. . . . 12 h  
Tisch- und Einbautyp, Hand- und Fernschaltung.

**KURZZEITSCHALTER Nr. 482**  
250 V ~ 10 A  
250 V ~ 5 A  
10, 30 und 60 Min., mit Ruhe und Arbeitskontakten

**VERZÖGERUNGSSCHALTER Nr. 503**  
110, 220 und 380 V ~ 3 A,  
Aufbau- und Einbautypen  
0,8 Sek. . . . 15 h  
Typ 603 L mit Lauf- und Einstellzeiger  
Skala mit Glas und äusserem Drehknopf


**SYNCHRONUHRWERK Nr. 514**  
selbstanlaufend, ohne Gangreserve  
110, 220 V, 50 Per/Sek.

**IMPULSGEBER**  
110, 220 und 380 V ~ 3 A  
Nr. 516 für 1 Steuerstromkreis  
Nr. 517 für 2 Steuerstromkreise

**ELEKTRISCHE ZÄHLER**  
Laufwerke, Schnecken, Getriebe, Achsen, Lager usw.

Sämtliche Präzisions-Bestandteile für Apparate und Instrumente

**SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE DE SONCEBOZ S.A. SONCEBOZ**



Schraubköpfe

Sicherungspatronen

Passeinsätze

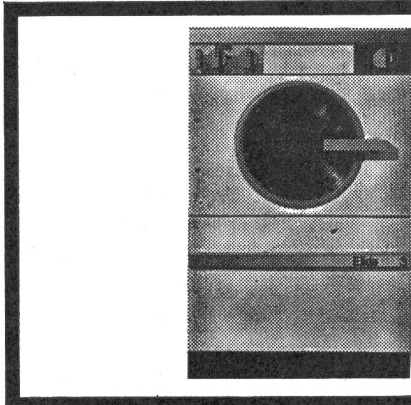
Feinsicherungen

*Das Sicherungsmaterial von höchster Qualität zu vorteilhafterem Preis*

**H.C. SUMMERER AG ZÜRICH 6**  
Sonneggstrasse 74    Telephon (051) 26 97 87 / 88



# Elida 3



**Befestigungsfrei  
Eingebaute  
Zentrifuge**

**Trocknet  
bügelfeucht  
Waschprogramme  
vollautomatisch  
Strom: 220 V/10 A**

Elida auch auf Teilzahlung

## Fr.1950.-

Elida Aktiengesellschaft  
Bottmingerstrasse 70  
Binningen BL  
Telephon (061) 38 66 00

Einbau- und Etagen-Waschautomaten  
mit Zentrifuge  
Wasch-Vollautomaten  
Gas-Waschautomaten

### Ausstellungs- und Demonstrationslokale:

Basel  
Schützengraben 38, Tel. (061) 24 03 28  
Bern  
Zähringerstrasse 55, Tel. (031) 2 59 11  
Fribourg  
3a, Avenue Beauregard, Tel. (037) 2 27 85  
Luzern  
Ahornstrasse 2, Tel. (041) 3 15 24  
Lausanne-Paudex  
2, rue de l'Etang, Tel. (021) 28 57 31  
Sion  
Avenue Tourbillon, bâtiment 13 Etoiles,  
Tel. (027) 2 32 40  
St. Gallen  
Zürcherstrasse 178, Tel. (071) 22 18 57  
Zürich  
Zweierstrasse 177, Tel. (051) 35 38 70

## Guss-Schilder für Elektrizitätswerke

Unsere Schilder zeichnen sich aus durch eine sehr saubere Gravur des Modelles und eine einwandfreie Oberflächenbehandlung.

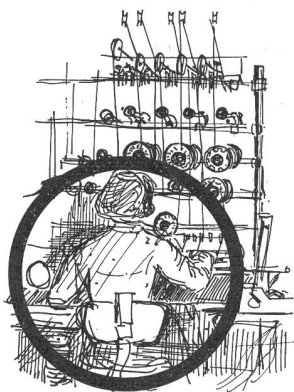
Verlangen Sie unsern Spezialprospekt Nr.101



**Hans Meierhofer • Mellingen**  
**Schilderfabrik AG • Tel. (056) 3 41 41**



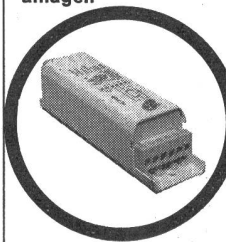
# Leuenberger Apparate schaffen Betriebssicherheit in elektrischen Anlagen



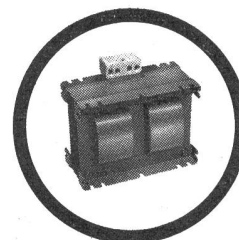
Bestes Material  
präziser Wicklungsaufbau  
einwandfreie Imprägnierung  
und sorgfältige Montage  
verhelfen allen  
Leuenberger-Geräten zu  
ihrer überall geschätzten  
konstanten Qualität

Vorschaltgeräte  
für Fluoreszenz-  
Beleuchtungs-  
anlagen

Rapidstartgeräte  
für Fluoreszenz-  
Beleuchtungs-  
anlagen

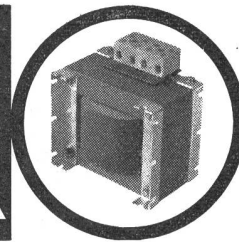
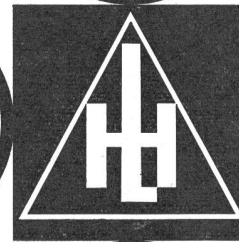


3phasen-Transfor-  
matoren bis 30 kVA



Streufeldtransfor-  
matoren für Natrium-  
dampflampen

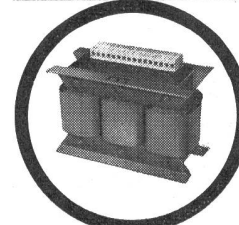
Neon-  
transformatoren



Drosselspulen  
für Quecksilber-  
dampflampen

1phasen-Transfor-  
matoren bis 10 kVA

Sperrdrosselspulen  
und Sperrkreise  
zu Kondensatoren in  
tonfrequenz-  
gesteuerten Netzen



## H. Leuenberger

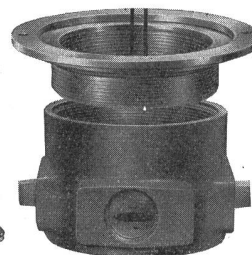
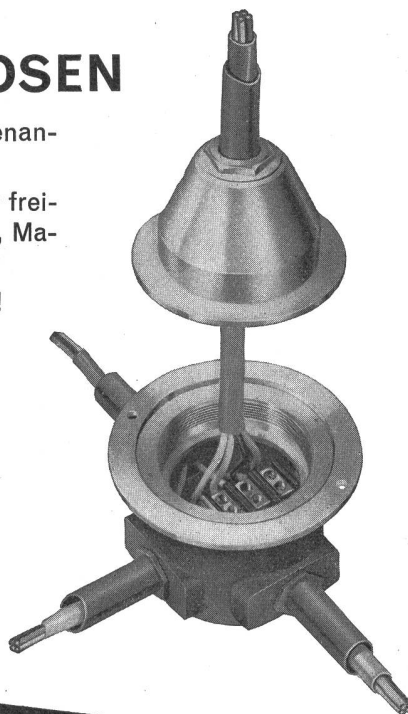
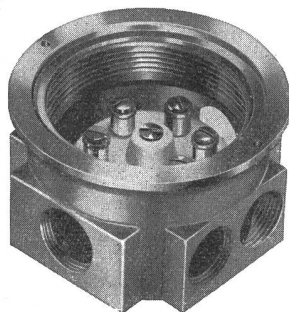
Fabrik elektrischer Apparate Oberglatt ZH Tel. 051/94 53 33

### MAAG-BODENDOSEN

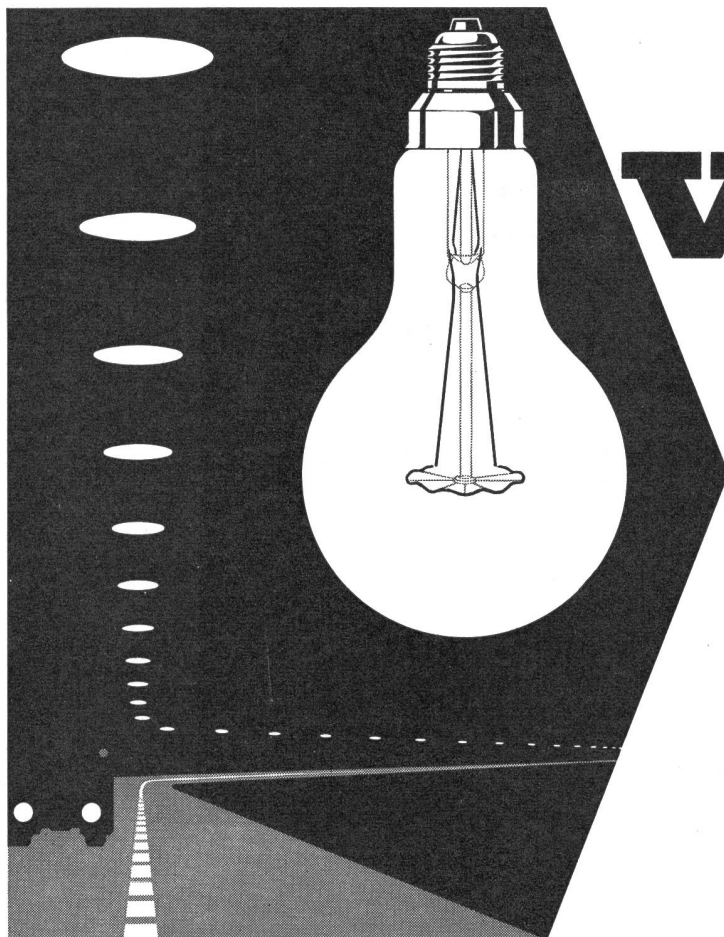
in 3 Grösstentypen für alle Bodenan-  
schlüsse.

Rohraufsatz mit Grundplatte für frei-  
stehende Anschlüsse an Pulte, Ma-  
schinen usw.

Verlangen Sie Spezialprospekt!



GOTTFRIED **MAAG**  
FABRIK ELEKTR. APPARATE  
ZÜRICH FRAUENFELD



# VIR

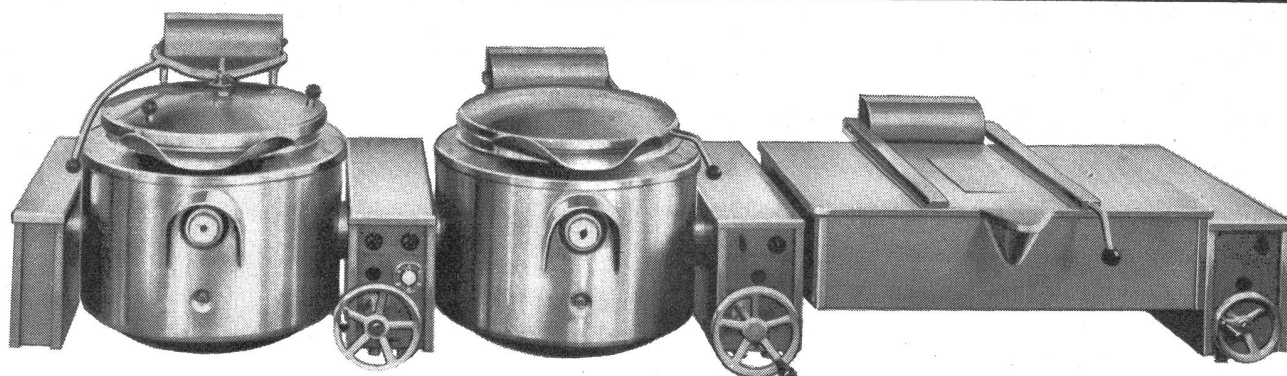
## Strassenlampen

**SEV-geprüft**  
**hohe Lichtausbeute**  
**lange Lebensdauer**  
**robuste Sockel**



**JUL. FISCHER & CO. AG. ZÜRICH**

Ausstellungstrasse 41 Telefon (051) 42 31 13



## Optimale Leistung in der Grossküche



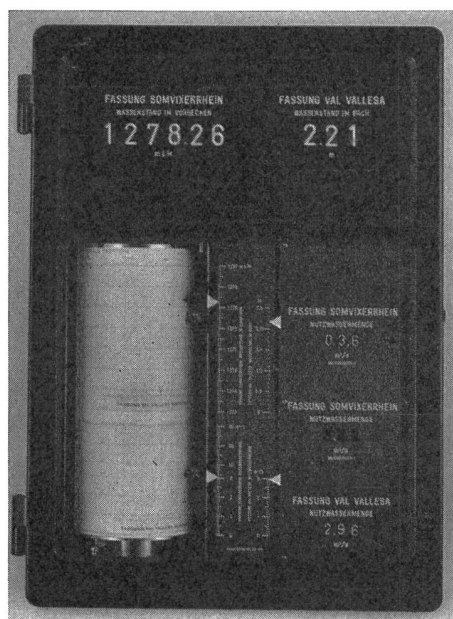
**Elcalor AG, Aarau Tel. 064/23691**

... durch Rationalisierung! Damit begegnen Sie einem allseitig spürbaren Personalmangel. Sie erzielen auf wirtschaftliche Weise eine Kapazitätserhöhung und zweckdienliche Betriebsvereinfachung. Auf Grund unserer langjährigen grossen Erfahrung können wir Ihnen raten und helfen. Für Projektierung und Lieferung kompletter Grossküchenanlagen, aber auch für Umbauten und die Modernisierung bestehender Einrichtungen steht Ihnen unser Beratungsdienst gerne und unverbindlich zur Verfügung.

Unser Fabrikationsprogramm ist auf die Bedürfnisse einer anspruchsvollen Kundschaft zugeschnitten. — Bitte unterbreiten Sie uns Ihre Probleme.

# FRANZ RITTMAYER AG · ZUG

APPARATEBAU FÜR DIE WASSERWIRTSCHAFT



## Den Wasserwerken richten wir ein:

Nach Mass gebaute Ausrüstungen zum Messen und Fernmessen der Wasserstände, der Wasserstands differenzen, der strömenden Wassermengen, des Durchlasses von Regulierorganen sowie alle in Funktion dieser Werte arbeitenden Automaten für:

**Wasserkraftanlagen**  
**Wasserversorgungen**  
**Abwasseranlagen**  
**Meliorationen**  
**Hydrographie**  
**Flußschiffahrt**

Ähnliche Anlagen für die Bewirtschaftung der flüssigen Brennstoffe.

**Kraftwerke Vorderrhein AG, Zentrale Tavanasa**  
 Kombierter Empfängerapparat EK 27 im Kommandoraum

## Was für ein Elektro-Rohr auch immer in Frage kommt- JANSEN produziert es!

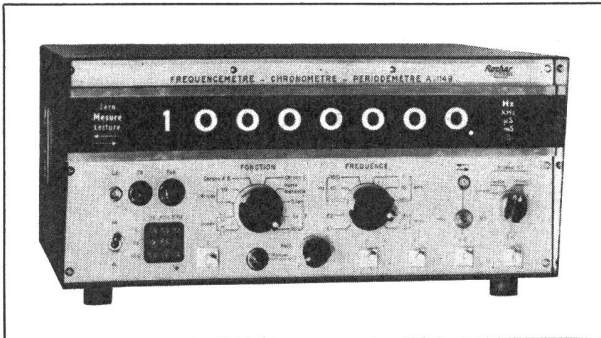
Stahlpanzerrohre	- gut biegsam
Isolierrohre	- preisgünstig
JANOlén	- flexible Kunststoffrohre
JANOlén-FW	- flammwidrige flexible Kunststoffrohre
JANOdur	- starre Kunststoffrohre
JROflex	- flexible Isolierrohre (Metallmantel)
JANOflex	- flexible unbrennbare Rohre

Sämtliche JANSEN-Elektrorohre  
entsprechen den SEV-Vorschriften  
Verkauf durch die Grossistenfirmen  
der Elektrobranche

# JANSEN

JANSEN & Co. AG., Oberriet/SG  
 Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke  
 Kunststoffwerk  
 Telefon (071) 7 82 44 / Telex Nr. 57159

## Intégralement transistorisés



### Nouveaux appareils de mesures numériques

**A 1149 (notre photo) = fréquencemètre chrono-  
mètre périodemètre 15 MHz**

A 1213 = 2 MHz

A 1211 = 200 KHz

A 1197 = chronomètre 25 nanosecondes

A 1176 = Voltmètre-Ampèremètre-Ohmmètre AC-DC

Ces appareils sont quelques unes des réalisations d'avant-  
garde de **Rochar Electronique**, promoteur de l'emploi de cir-  
cuits de base ne comportant que des semi-conducteurs.

**ROCHAR** Electronique

Représentant exclusif pour la Suisse



**METRAVEL SA  
GENÈVE**

5, Avenue de Champel  
Téléphone (022) 25 12 37/8



*staubdicht  
stromsparend  
einfachste Bedienung*



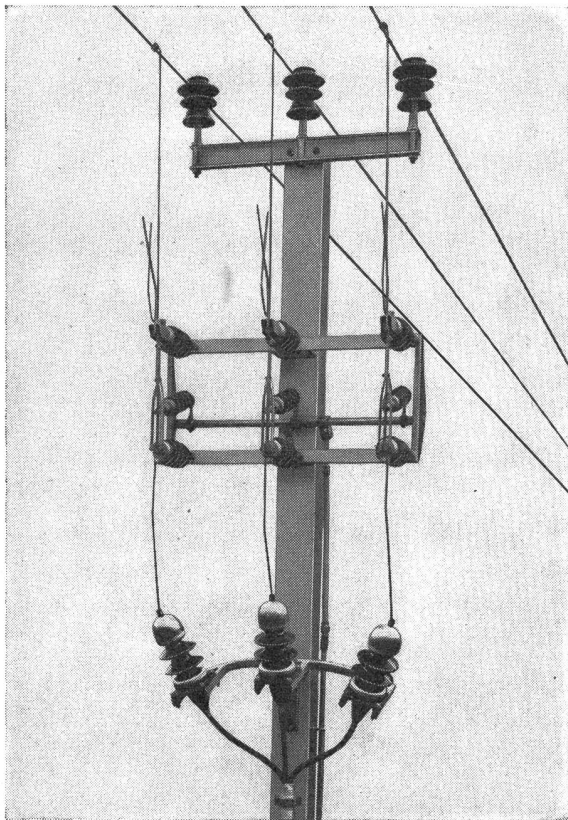
**DIE NEUE  
STRASSEN  
UND WEG-  
LEUCHTE**

---

**A. HUBER-LANDOLT  
TUGGEN-SZ  
(055) 87272**



Freileitungsabzweigschalter 24 kV, 400 A



Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A

*Alpha A.G. Nidau*

(Biel) Telephon 032/24692

Kennen Sie den neuen

**Freileitungsabzweigschalter**

(siehe Abbildung) und den

**Kabelanschlusstrenner?**

(am Ende einer Freileitung)

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne.

Connaissez-vous le nouveau

**sectionneur de dérivation**

(voir figure) et le

**sectionneur de câble?**

(passage fin de ligne aérienne-câble)

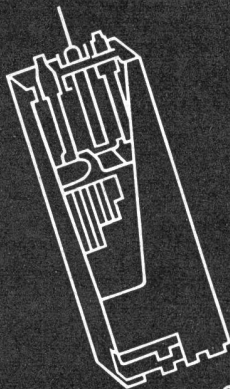
Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

*Alpha S.A. Nidau*

(Bienne) Téléphone 032/24692

**OERLIKON—PAM**

die neue stationäre Röhrenplatten-Batterie  
im Kraftwerk



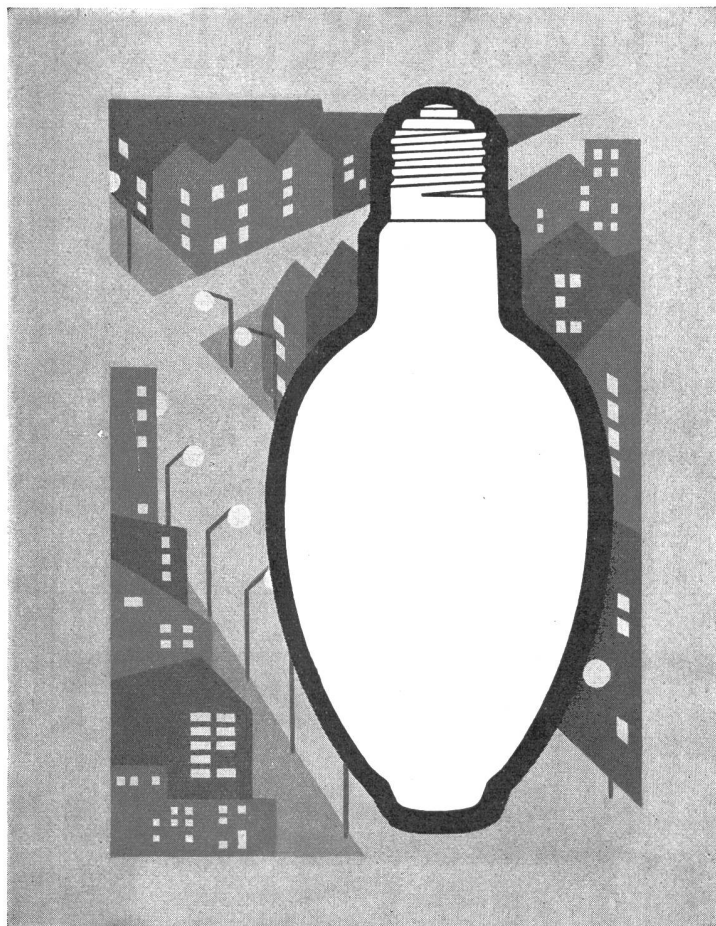
Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50

Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen



Sicherheit durch Licht auf Straßen, Brücken und Plätzen, in Werkhallen, Werften mit HRL- und HRL-de-Luxe-Lampen.

**Radium-Lampen**  
eine Wohltat für das Auge



Von 50 bis 2000 Watt, von 1600 bis 125 000 Lumen • Minderung der Stromkosten gegenüber Glühlampen bei gleichem Lichtstrom um ca 66 Prozent • Senkung der Betriebs- und Wartungskosten • Kleine Lampenabmessungen und preisgünstige Armaturen.

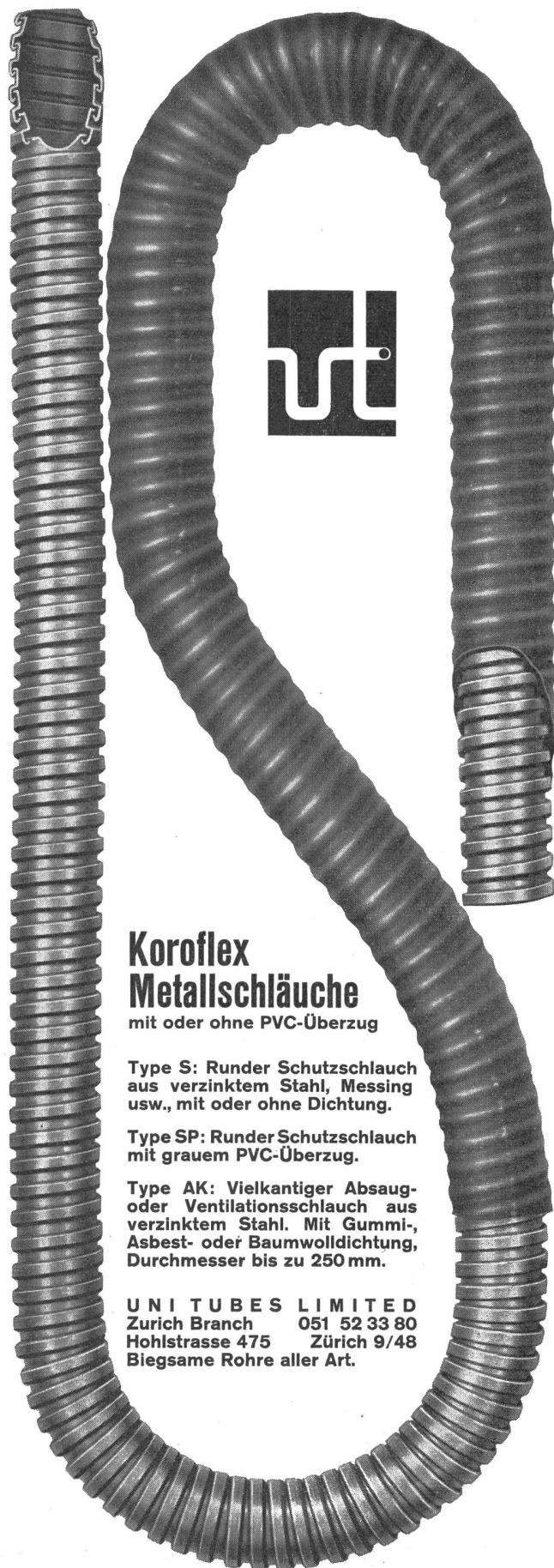
# Radium

Generalvertretung für die ganze Schweiz:

**H. Baumann & Cie. Zürich 5/31**

Inh. W. Wyss & Co.

Elektrotechnische Artikel en gros  
Josefstrasse 106 Telefon (051) 42 41 33



## Koroflex Metallschläuche

mit oder ohne PVC-Überzug

Type S: Runder Schutzschlauch aus verzinktem Stahl, Messing usw., mit oder ohne Dichtung.

Type SP: Runder Schutzschlauch mit grauem PVC-Überzug.

Type AK: Vielkantiger Absaug- oder Ventilationsschlauch aus verzinktem Stahl. Mit Gummi-, Asbest- oder Baumwolldichtung, Durchmesser bis zu 250 mm.

**UNITUBES LIMITED**  
Zurich Branch 051 52 33 80  
Hohlstrasse 475 Zürich 9/48  
Biegsame Rohre aller Art.



Optimalen Korrosionsschutz  
für hochbeanspruchte Objekte  
im Kraftwerkbau erreichen Sie mit

## IMERIT PLASTIC-METAL

Langjährige Erfahrung  
Erstklassige Referenzen  
Technischer Beratungsdienst

**IMERIT AG**  
**WETZIKON (ZÜRICH)**  
Telefon (051) 77 03 85/86

Neue Bedürfnisse, neue Lösungen  
MIT PLASTIK-UMHÜLLUNG

**HELL SIEHT, WER SIE WÄHLT!**

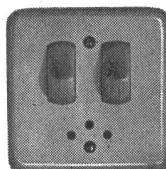
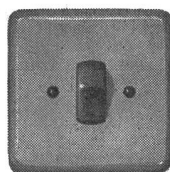
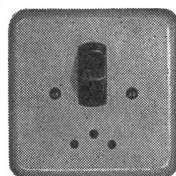
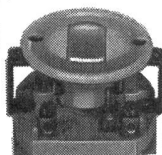
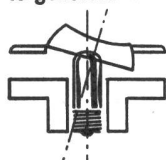
**LECLANCHÉ**  
YVERDON S.A.



## Der neue Leuchtschalter

Nicht nur Schönheit, Zweckmässigkeit und technische Weiterentwicklung, sondern **Sicherheit** und **Bequemlichkeit** verlangen die heutigen Anforderungen. Für diese Einheiten verdienen unsere Produkte volle Anerkennung.

Als weitere Neuheit: Dieser Leuchtschalter wird für Unterputzmontage (wie Abbildung) in den Schemas: 0/02P/1/3 und 6 mit kombinierter Steckdose 2P + E mit Schutzkontakt für Räume mit unbeschränkter Zulassung transportabler Apparate geliefert.



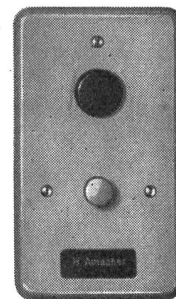
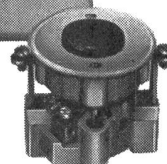
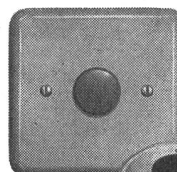
**H. Amacher**

Nur um die Glühlampe teurer als ein gewöhnlicher Schalter. Pat.

Monatlicher Stromverbrauch 0,3 Rp. Glühlampe E10

## Der leuchtende Lichtknopf im finstern Treppenhaus!

Verlangen Sie unsern Spezial Prospekt über das Leuchtschalterprogramm. Dieser zeigt Ihnen noch mehr Typen und deren Anwendungsmöglichkeiten. Monatlicher Stromverbrauch 0,4 Rappen Glühlampe E14



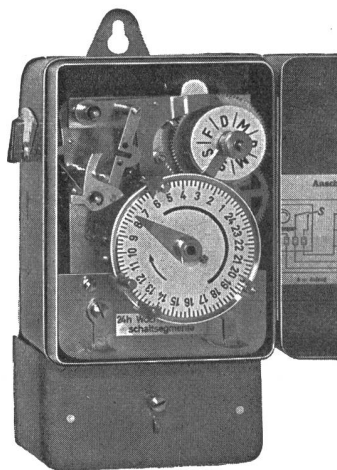
**Allschwil**

Fabrik für elektrisch technische Apparate  
Lettenweg 76  
Telephon 061/39 17 67

**EMA**

**für  
Messen  
und  
Regeln**

**EMA AG MEILEN-ZH FABRIK ELEKTRISCHER MESSAPPARATE TEL. 051.730777**



# MEHNE SCHALTUHREN

## Type MSQ

Selbstanlaufendes Synchronwerk. Beliebige Schaltzeiten im 24h-Zyklus. Wählbare Sperrtage. Handschalter. Quecksilberkontakt, 10—30 A, 1polig. SEV-geprüft. Ab Fr. 90.—.

Sonderprospekte · Kostenlose Beratung · Lieferungen ab Lager · Service-Organisation

**KURT HOEHN AG ST GALLEN**

☎ 071 24 31 37

# SACAC

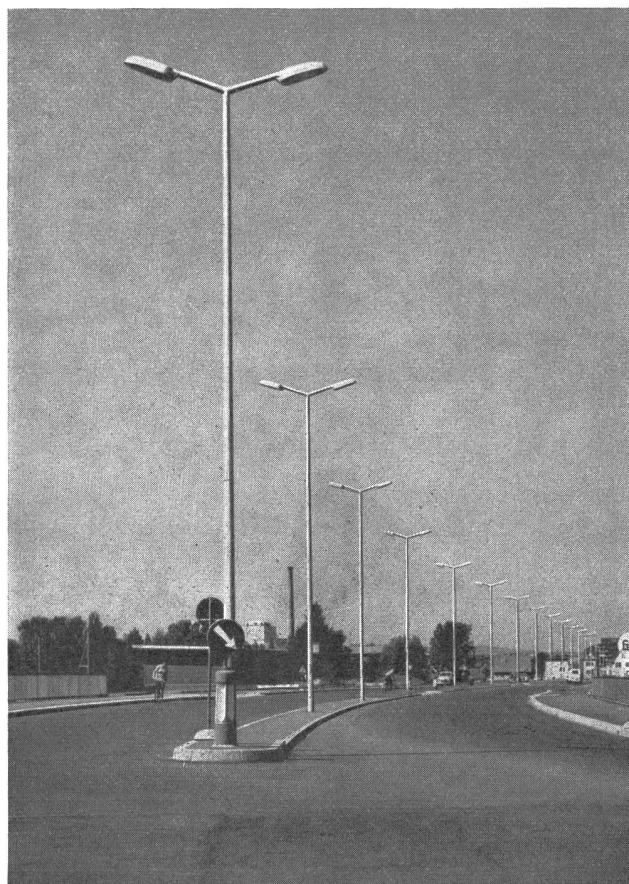
**Schleuderbetonwerk AG Bodio**

Zweigstelle Zürich, Bahnhofstr. 110, Tel. 051 27 09 10

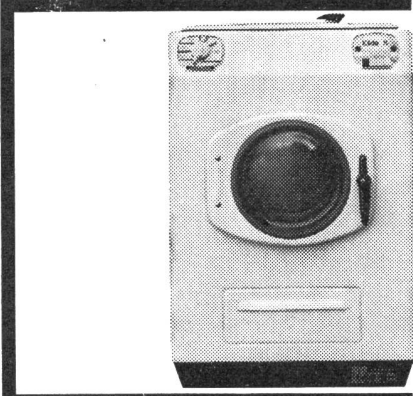
**Ein- und  
Zweibahnkandelaber  
für alle Armaturen**

**Leitungsmaste  
für Hoch- und Niederspannung**

Zürich: Beleuchtung Allmendstrasse



# Elida 5



**Vollautomaten  
für  
schonenderes  
Waschen**

**Elida**

Elida Aktiengesellschaft  
Bottmingerstrasse 70  
Binningen BL  
Telephon (061) 38 66 00

Einbau- und Etagen-Waschautomaten  
mit Zentrifuge  
Wasch-Vollautomaten  
Gas-Waschvollautomaten

## **Ausstellungs- und Demonstrationslokale :**

Basel  
Schützengraben 38, Tel. (061) 24 03 28  
Bern  
Zähringerstrasse 55, Tel. (031) 2 59 11  
Fribourg  
3a, Avenue Beauregard, Tel. (037) 2 27 85  
Luzern  
Ahornstrasse 2, Tel. (041) 3 15 24  
Lausanne-Paudex  
2, rue de l'Etang, Tel. (021) 28 57 31  
Sion  
Avenue Tourbillon, bâtiment 13 Etoiles,  
Tel. (027) 2 32 40  
St. Gallen  
Zürcherstrasse 178, Tel. (071) 22 18 57  
Zürich  
Zweierstrasse 177, Tel. (051) 35 38 70

# Studer

**Draht- und  
Kabelwerk AG.  
Däniken SO  
Tel. 062 6 14 44  
PC VI 1336**





# SCHENKEL AG.

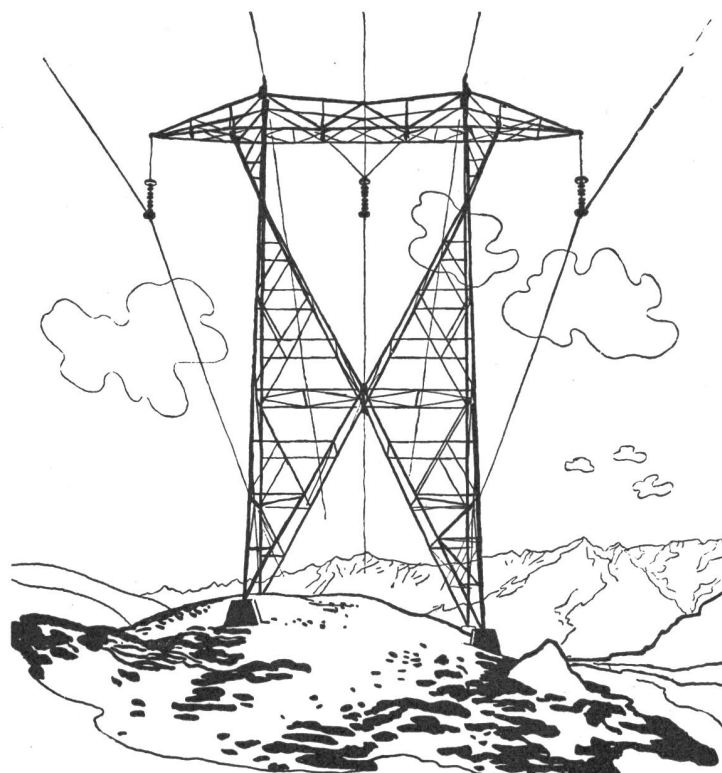
vormals O. Bürgi & Cie AG.

## Zürich 3

Birmensdorferstr. 197  
Tel. (051) 35 29 64

## Lausanne

Av. de l'Elysée 40  
Tel. (021) 26 38 67



**Elektro-, Hoch- und  
Tiefbau-Unternehmungen  
Beratungen, Projekte**

### Spezialitäten:

**Höchstspannungsleitungen  
Verteilnetze jeder Art  
Transformatorstationen  
Bahn-Fahrleitungen**

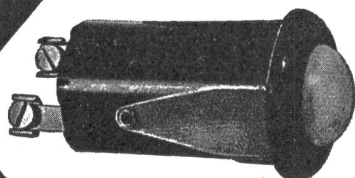


## Mehr als 50 000 Stunden

brennen Cerberus Signallimmlampen mit gleichbleibender Leuchtkraft: dies entspricht 6 Jahren Dauerbetrieb. Dank der erstaunlichen Lebensdauer war es möglich, Signallimmlampe und Einbaufassung zu einer kompakten Baueinheit zu kombinieren, der

## Einbauglimmlampe SGF

Einfachste, zeitsparende Montage durch Eindrücken in eine Bohrung, kleine Einbaumaße bei großer Leuchtfläche, günstiger Preis dank fester Kombination von Lampe und Fassung sind die wesentlichsten Vorteile der SEV-geprüften Einbauglimmlampe SGF.



**Spannungen:** 220 V~ mit eingebautem Vorwiderstand, 380 und 500 V~ mit Zusatzwiderstand.

**Kräftige Leuchtfarben:** klar, opal, rot, grün, gelb, blau.

**Abmessungen:** Lampendurchmesser 16 mm, Frontringdurchmesser 25 mm, Montageloch 21 mm, Einbautiefe 43 mm.

Für besonders exponierte Stellen eignet sich die Type SGFF mit flacher Front, die ebenfalls in allen Farben erhältlich ist.

### **Weitere Cerberus Signallimmlampen mit langer Lebensdauer:**

Typen SG (Sockel E 14) SGB (Sockel B 15). Mit größerem Durchmesser und erhöhter Leuchtkraft: GSG (Ø 26 mm, Sockel E 14) und GSGB (Ø 26 mm, Sockel B 15).

**CERBERUS**

**ELEKTRONENRÖHREN**

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen und Musterlampen!

**Cerberus AG, Männedorf, Telefon (051) 741555**



Spezialfabrik für

## Registrierpapiere Registriertinten Wachsschichtpapiere

zu allen schreibenden Instrumenten



# «DIAGRAMMA» OSK. TREYER DIETIKON

## SAURER

### Notstrom - Gruppen 30 — 1000 PS

#### Notstrom-Gruppen

30 — 1000 PS

als

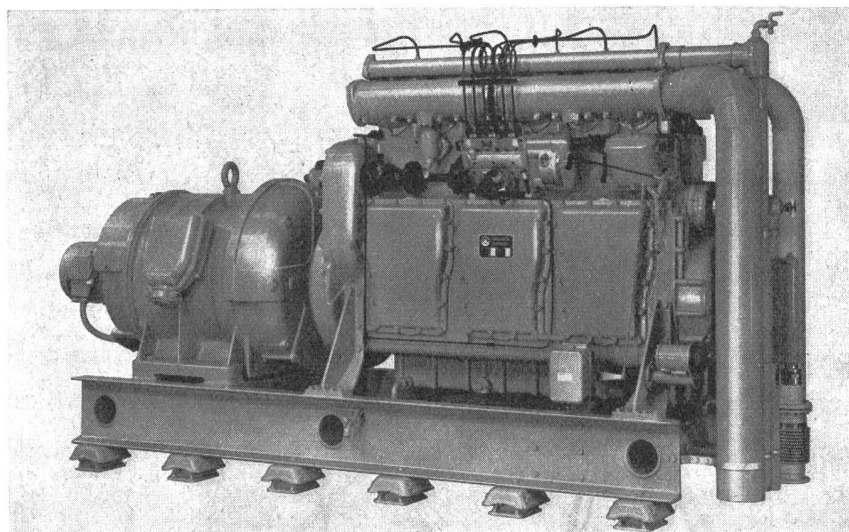
fahrbare Einheiten

für

stationäre Aufstellung

und zum

Einbau in Anhänger



### AG ADOLPH SAURER ARBON SCHWEIZ



Aus wirtschaftlichen Gründen eignet sich  
bestens für die Grundierungen von Eisen-  
konstruktionen:

## **Spezial-Bleigrundierung rotbraun Nr. 2800**

(auf Basis von Bleicyanamid)

Wir stehen für anstrichtechnische Fragen  
gerne zur Verfügung;  
verlangen Sie bitte Muster und Prospekte

**Carl Höchner & Co., Lackfabrik, Berneck (SG)**

Telefon (071) 73370



**Ateliers de Constructions**

## **Jonneret S.A.**

**Genève 8, Case postale**

**Rechen und**

**Rechenreinigungsmaschinen**

für sämtliche Wasserfassungen von  
Kraftwerken, Pumpstationen,  
Abwasser-Kläranlagen usw.





Atel — das grösste private Elektrizitätsunternehmen der Schweiz mit eigenen Wasserkraftwerken, sowie Beteiligung an verschiedenen Partnerwerken am Rhein, in Graubünden, im Wallis und im Tessin. Ausgedehntes Höchstspannungsnetz im Verbundbetrieb mit dem In- und Ausland. Bedeutende Energielieferungen an Elektrizitätsgesellschaften und Industrie, Detailabgabe im eigenen Versorgungsgebiet. Energieumsatz 1961/62: 2,6 Milliarden kWh

**AT&L**

**AARE-TESSIN**  
Aktiengesellschaft für Elektrizität  
**OLTEN**

## Zwei Spitzenprodukte der **AEG**



**Der AEG-Lavamat Deluxe** wäscht nach dem bewährten Mehrlaugenverfahren mit sechsmaligem, vollständigem Wasserwechsel. Waschtrommel und Bottich sind aus hochwertigem Chromstahl, der Boiler aus Kupfer.

Modell Deluxe Fr. 2575.—  
Modell BP 4 Fr. 1980.—  
Modell nova frei aufstellbar Fr. 2575.—



**Der AEG-Elektroherd Deluxe** kocht Ihr Menü automatisch — Sie brauchen nicht dabei zu sein. Ein Menü mit bis zu fünf Gerichten steht für Sie fertig gekocht bereit. Dieser grosse Vorteil bietet Ihnen der AEG-Elektroherd Deluxe mit 4 Platten, davon zwei Blitzkochplatten, automatischem Backofen, Infrarot-Grill und 12-Stunden-Schaltuhr. Preis: Fr. 695.—

Preisänderungen vorbehalten. Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Referenzlisten.

Import der AEG-Haushaltsapparate:  
H. P. Koch AG, Dufourstrasse 131  
Zürich 8/34, Telefon 051 47 15 20

AEG-Serviceorganisation  
in der ganzen Schweiz

AEG-Allgemeine Elektrizitäts-Gesellschaft

# CONTACTS

**pour l'industrie électrique**

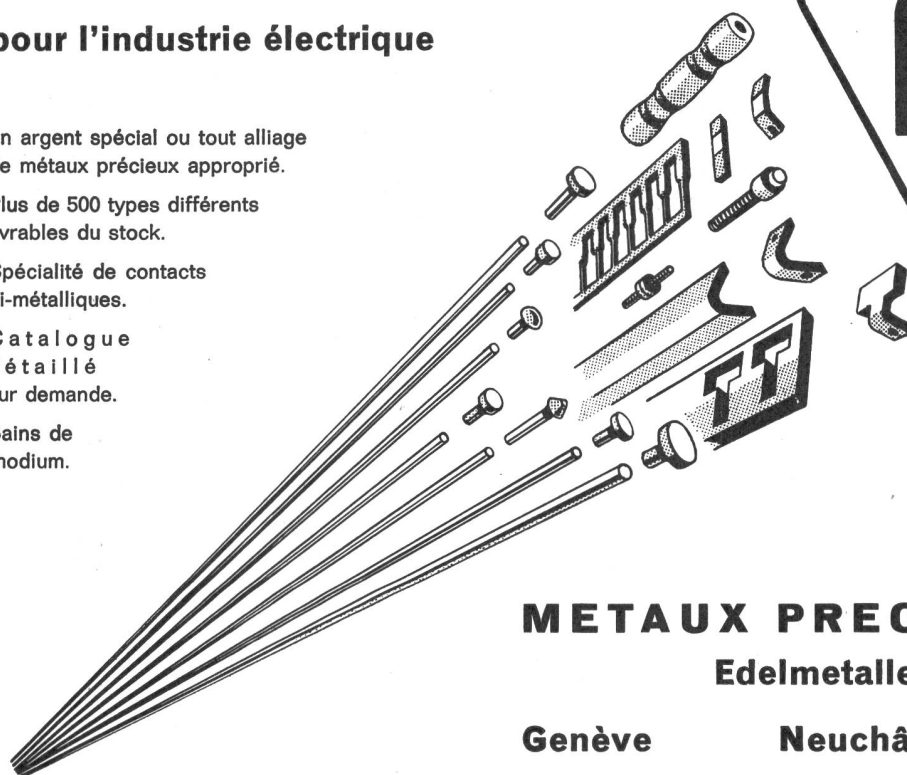
en argent spécial ou tout alliage  
de métaux précieux approprié.

Plus de 500 types différents  
livrables du stock.

Spécialité de contacts  
bi-métalliques.

Catalogue  
détaillé  
sur demande.

Bains de  
rhodium.



**METAUX PRECIEUX S.A.**  
**Edelmetalle AG.**

**Genève**

**Neuchâtel**

**Zurich**

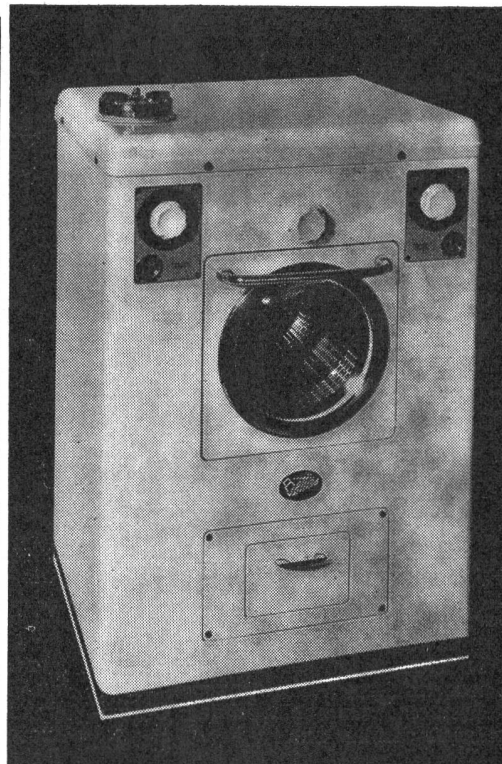


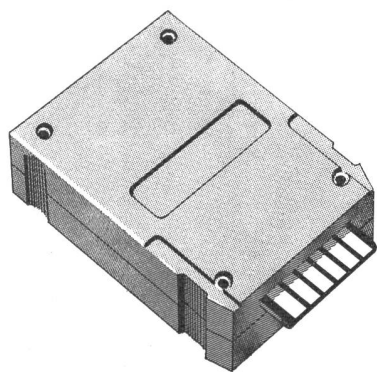
## Bettina und die 5 Modelle

5 Vollautomaten = 5 schweizerische  
Qualitätsprodukte: Bettina 300, 400,  
400 S, 600 und 1000. An alle diese  
Modelle wird die gleiche Sorgfalt in  
der Verarbeitung der besten Mate-  
rialien angewandt. Ob eine Bettina

300 für den kleinen Haushalt oder eine Bettina 1000 für  
den Großbetrieb, lassen Sie sich die verschiedenen Vor-  
teile durch unsere Vertretungen in Basel, Bern und Ror-  
schach erklären, oder kommen Sie in unsere Fabrik nach  
Suhr (Hauptstraße Zürich-Bern). Hier werden Sie «Ihr»  
Modell finden. Preise ab Fr. 1750.—.

**Bettenmann AG Suhr 064 24624**





Pour vos problèmes d'automation utilisez les

# UNITÉS LOGIQUES TRANSISTORISÉES

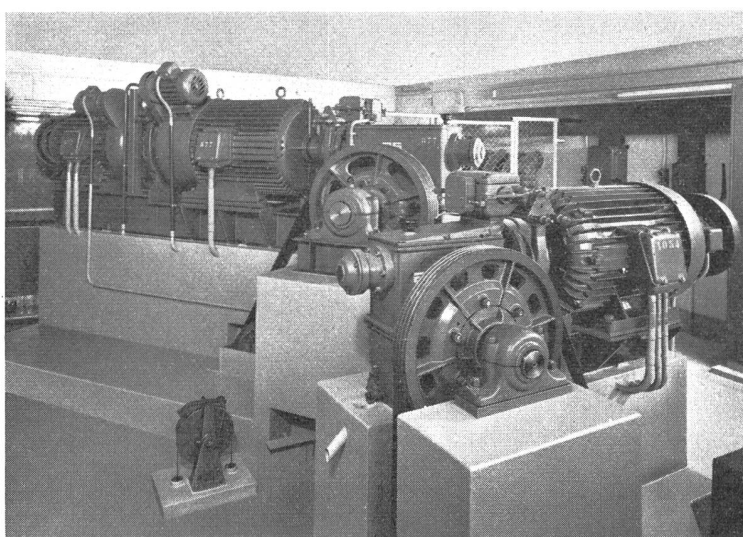
Demandez prospectus et liste de prix

**ÉBAUCHES S.A. NEUCHÂTEL SUISSE**

Département Osquilloquarz

Brévards 16, Neuchâtel

Téléphone 038 585 01



Neuzeitliche Maschinengruppe einer Doppelaufzugsanlage mit fremdbelüfteten, mehrtourigen, gekapselten Antriebsmotoren.



Personen -  
Waren -  
Betten -  
Auto -  
Akten -  
Speisen -

**AUFZÜGE**

Rolltreppen  
Fahrsteige

# AUFZÜGE A.G. SCHAFFHAUSEN

Tel. : (053) 5 72 31



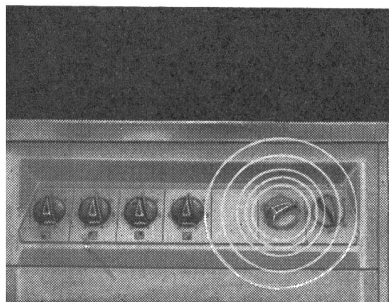
# Kein Märchen...



Dr. M. Heuberger Reklamoberater / Gestaltung H. Buholzer

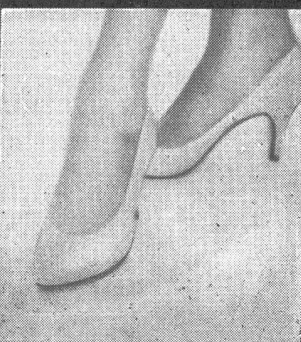


mit dem PROMETHEUS-BEL-DOOR-Herd hat sich schon mancher Mann als Koch entdeckt. Hell begeistert sind alle vom grossen Backofen mit Innenbeleuchtung und den zuverlässigen Leuchtschaltern. Weitere BEL-DOOR-Rosinen: Beheizbare Geräteschublade, aushängbare Backofentüre mit Schauglas, schräges Schaltpult, Thermostat, Infrarotgrill sowie Grillspieß mit Motor.



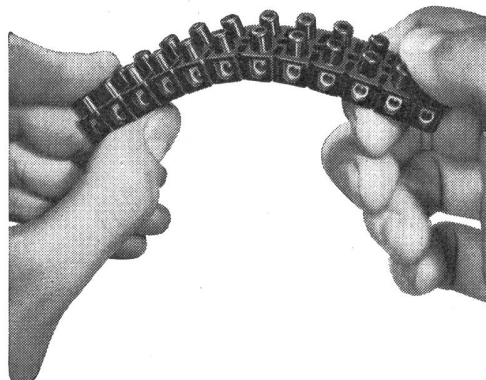
**PROMETHEUS AG**  
FABRIK ELEKTR. HEIZ- UND  
KOCHAPPARATE  
LIESTAL TELEFON 061/84 44 71

*Prometheus*



## NOVOTHEN-LEISTENKLEMMEN

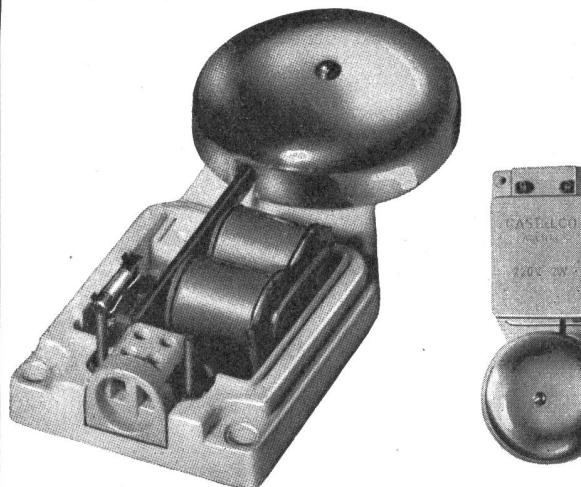
unzerbrechlich, biegsam, 12polig  
Klemmen und Schrauben aus Messing vernickelt



Originalpackungen zu 20 12polige Leisten  
Grösse I Mignon 1 mm<sup>2</sup>, Bohrung 2,5 mm  
Grösse II normal 1,5 mm<sup>2</sup>, Bohrung 3,5 mm  
Grösse III mittel 4 mm<sup>2</sup>, Bohrung 4,5 mm  
Grösse IV gross 6 mm<sup>2</sup>, Bohrung 5,5 mm

Verlangen Sie bei Ihrem Grossisten ausdrücklich  
**NOVOTHEN-LEISTENKLEMMEN**  
mit SEV-Kontrollmarken

**NOVOPLAST G. m. b. H., WALLBACH AG**  
Telephon (061) 88 41 81



## Läutewerke für 220 V ~

SEV-geprüft, nun sofort lieferbar

Grosse Auswahl in Läutewerken und elektrischen Gongs. Vorteilhafte Preise und prompte Lieferung.

Verlangen Sie bitte Offerte!

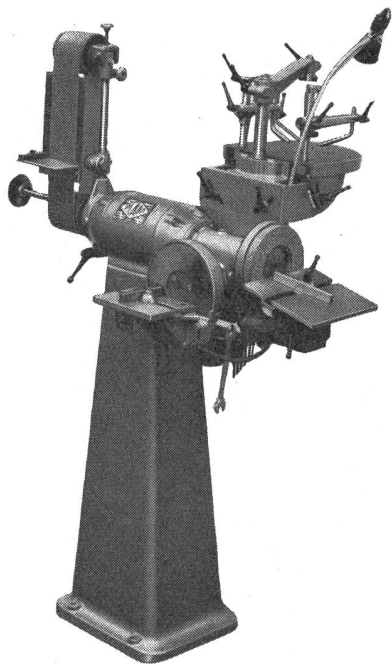
## J. KASTL DIETIKON ZH

Elektrotechn. und Radioartikel en gros  
Telephon (051) 88 85 88 und 88 85 89

**Neu**



**Praktisch**



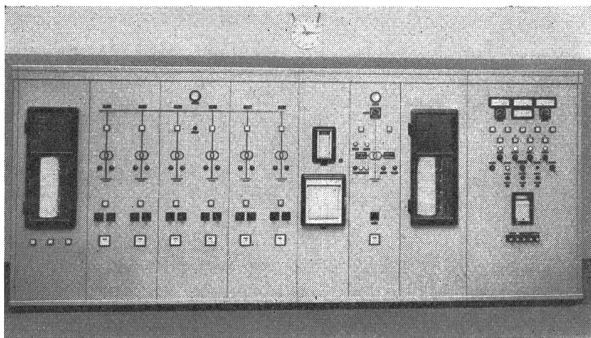
Hub-  
feilen  
Sägen  
Stich-  
sägen  
Flach-  
schleifen  
Anrunden  
Feilen  
an der  
Fräuserscheibe  
Bandschleifen  
Kantenbrechen  
Polieren  
Bürsten

immer rationell  
mit der PLANO

**LANDERT-MOTOREN AG., BÜLACH/ZH**

Elektromotoren- und Maschinenfabrik

Telephon (051) 96 11 43



Installationen und Schaltanlagen für die gesamte  
angewandte **Elektrizität**

immer vorteilhaft durch die beiden Fachgeschäfte

Telephon 25 11 52

**E. Winkler Zürich**

Telephon 25 86 88

**Ing. AG.  
Schaltanlagen**

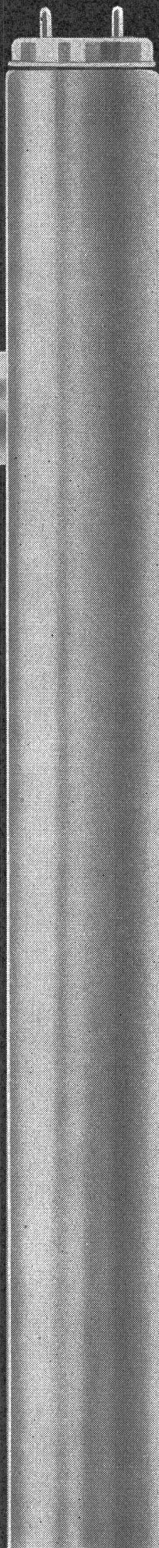
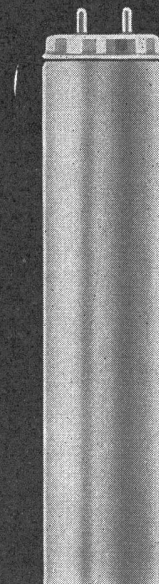


**& Cie.  
Installationen**

**atlas**



**Röhren Starter**



**GLÜHLAMPENFABRIK A.G.**

**FREIBURG**

Alle sind begeistert

vom neuen

**Bono**

Elektroherd



BONO APPARATE AG KOCHHERDFABRIK SCHLIEREN

LAMPES



LAMPEN

**GLORIA**

GLÜHLAMPENFABRIK  
FABRIQUE DE LAMPES A  
INCANDESCENCE

**GLORIA AG AARAU**

☎ (064) 2 34 12 / 2 63 98



**NIFE**  
**Stahlakkumulatoren**  
**sind unverwüstlich!**

Selen-Gleichrichter, Sangamo  
Ah - Zähler für alle Stromstärken.

**H. Hurlimann** Dipl. Ing. ETH. ZÜRICH, Sihlquai 75  
Tel. (051) 42 54 41

Klebekabel

**CALUflex**

S.E.V.-geprüft

Schweizer Fabrikat



Vom Fachhandel begeistert aufgenommen, bei der Kundschaft immer mehr gewünscht, wird das Klebekabel zur sauberen Montage von Netzverlängerungen und Lautsprecherleitungen. Unsere Vertreter werden Sie gerne darüber orientieren.

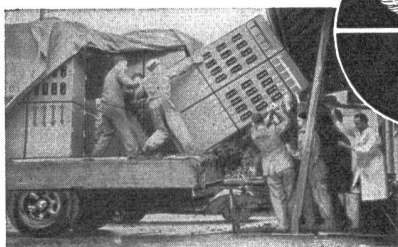
Le câble adhésif CALU-flex a été accepté avec enthousiasme par les maisons spécialisées. Il est de plus en plus demandé par la clientèle pour l'exécution soignée de prolongements du réseau électrique ou installations de haut-parleurs. Nos représentants se tiennent à votre disposition pour tous renseignements.

Generalvertretung:

**CALUX A.G. Zürich 2**



## DIE GUTOR-NORM-KASTEN



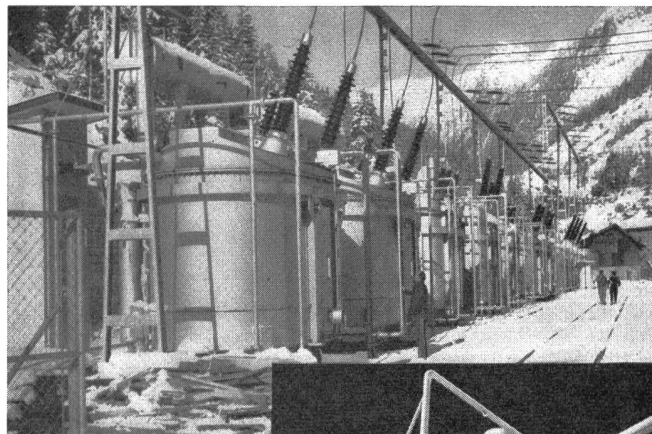
werden ohne besondere Zwischenstücke zu gekapselten Batterien zusammengebaut.

Selbst bei größeren Abmessungen sind die aus Stahl gebauten Blechkasten verhältnismäßig leicht und besitzen hohe mechanische Festigkeit.

Verlangen Sie bitte unseren Prospekt BV 11

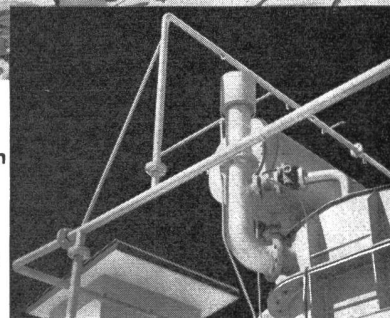
**GUTOR Verteilanlagen AG., Dottikon AG**

Telefon (057) 7 32 99 und 7 33 54



Zentrale von Göschenen  
Brandschutz-Anlage  
mit Wassernebel

Centrale de Göschenen  
Protection incendie  
par eau pulvérisée



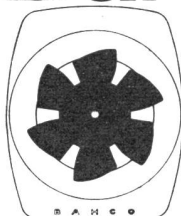
Gesamtansicht der Transformatoren mit Rohrleitungssystem und Sprühnebeldüsen sowie Detailansicht der Konstruktion und der Anordnung der Düsen.

Vue d'ensemble des transformateurs avec les rampes de pulvérisation et détails de construction et de disposition des buses.

**SIELI**

FABRIQUE ET DIRECTION  
Rte des Acacias 76 Tél. (022) 421818 Genève  
VERKAUFSBÜRO für die deutsche Schweiz  
Klosbachstr. 41, Tel. (051) 472220 Zürich 7

# Bahco Silent



Küchenventilator sorgt für frische Luft in der Küche. Rasch, leise und gründlich saugt er die Kochdämpfe an der Quelle ab. Preis Fr. 186.- Verkauf durch Installationsfirmen. Prospekt durch die Generalvertret. **Walter Widmann AG** Löwenstr. 20, Zürich 1 Telefon (051) 27 39 96



## VAN DER HEEM

*Messgeräte  
Garantie für Qualität*

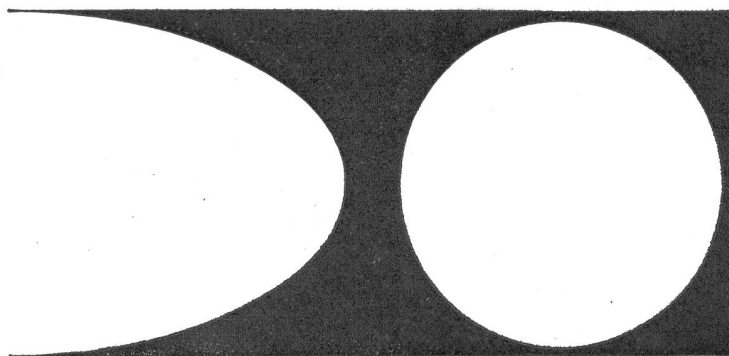
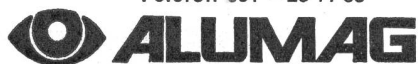


**VAN DER HEEM Den Haag - Holland**

Vertretung für die Schweiz: **INGENIEURBÜRO  
DAM ZÜRICH** Walchestr. 23. Tel. 051/288903

**Wir bringen Licht in Lichtprobleme**

Aluminium Licht AG  
Industrie für technische  
Beleuchtung  
Uraniastr. 16, Zürich  
Telefon 051 - 23 77 33



## LEBAG

Hochspannungs- und Niederspannungs-  
leitungen

Ortsverteilnetze

Freiluft- und Transformatorenstationen  
Transportseilbahnen

Material und Werkzeuge für Leitungsbau,  
Tragwerke

Elektr. Installationen für Kraftwerke,  
Industrie, Gewerbe und Haushalt

### LEBAG

Leitungs- und Elektrobau AG

Wettingen

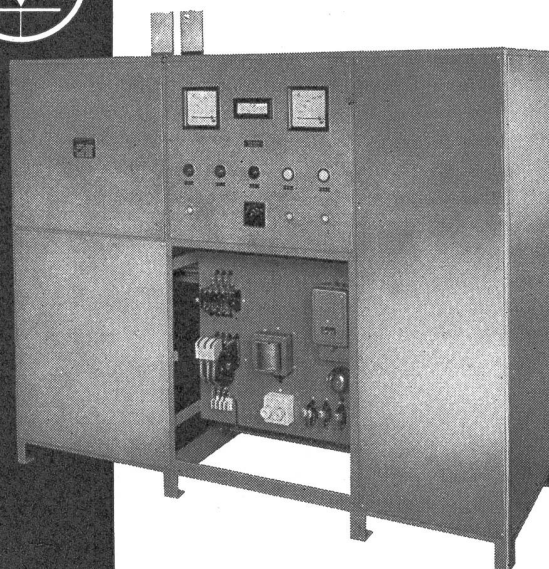
Telephon (056) 6 68 88

**Zweigstelle Domat-Ems**

Telephon (081) 4 63 99



## Galvano-Gleichrichter



Gleichrichter für Elektrolyseur  
mit umschaltbarer Spannung  
12 V 24 V und Konstantstrom-  
Regulierung 2000/1000 A, mit  
ölgekühltem Selen-Element.

**Walter Bertschinger AG | Luzern**

Lindenstr. 15, Tel. 041 / 2 75 74

LA MEILLEURE PROTECTION CONTRE LA ROUILLE

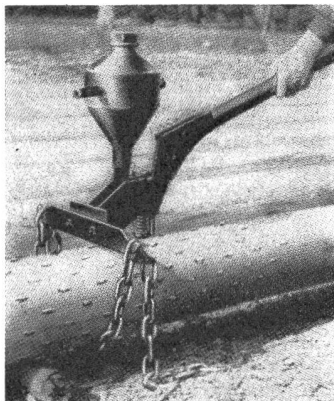
**ZINGAGE A CHAUD**

**ZINGAGE BRILLANT**

ZINGUERIE DE RENENS S.A.

Tel (021) 24 93 33

RENENS (VD)



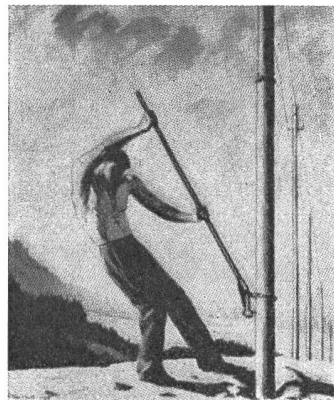
## Holzschutz durch Impfstichverfahren

**LEITUNGSMASTE** Nachimprägnierung stehender Masten  
Zusatz-Imprägnierung neuer Masten  
(Doppelstockschutz)

**IMPREGNA-Salze** Schutz des Holzes gegen vorzeitige  
**DFA, DFB, DFCA** Fäulnis, gegen Angriff durch Insekten und Pilze.

Imprägnierung von Bauholz, Holzbauten, Gebälk, Pfählen, von  
Kunstwerken, antiken Möbeln, Regalen mittels **IMPRATOX**  
(EMPA-geprüft)

**IMPREGNA** Kirchgasse 27, Tel. (051) 24 27 27 **ZÜRICH**



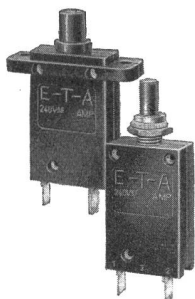
# E-T-A

## ÜBERSTROMSCHUTZSCHALTER

Für Ströme von  
0,05—25 Amp.

Für Spannungen  
bis 250 V~

Der kleine Überstrom-  
Schutzschalter für



**Elektrische Haushaltgeräte und  
Küchenmaschinen sowie**

zahlreiche andere Anwendungsgebiete

\* Der sichtbare rote Knopf an Ihren Maschinen  
schenkt der Hausfrau **Bedienungs-Sicherheit**,  
und erspart Ihnen unnötige Service-Kosten.

**Ellenberger & Poensgen GmbH**  
**ALTDORF BEI NÜRNBERG**

Vertretung für die Schweiz:  
**Henri Grandjean, Reinach BL**

## Schilder aus Metall

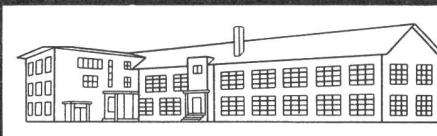
alle Formen und Grössen

anodisch oxydiert,

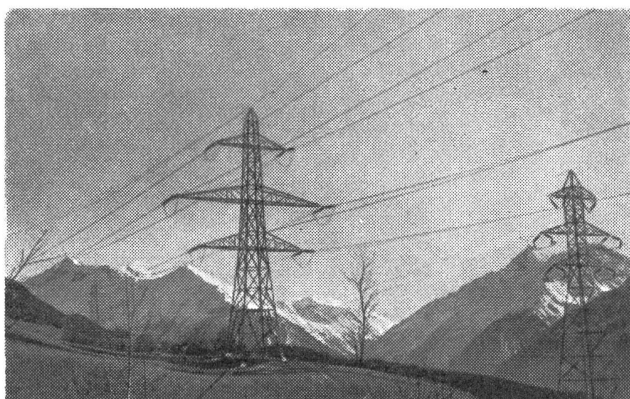
geätzt, bedruckt

für Maschinen, Apparate,

Motoren, Messgeräte, usw.



**Gravure SA Erlach BE Tél. 032/881 54 - 883 03**



## WALTER HÄSLER AG

ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

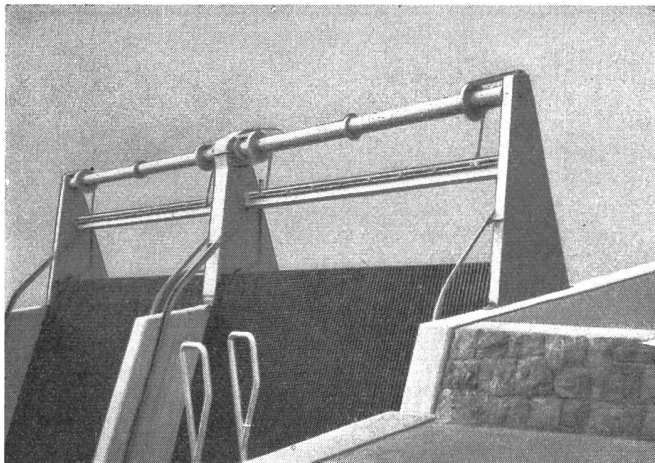
VISP

**SPIEZ**

ZÜRICH

Hoch- und Niederspannungsleitungen  
Spannungsumbauten Kabelanlagen  
Transformatoren-Stationen  
Schaltanlagen  
Seilbahnbau  
Elektrische Installationen





Für Kraftwerke, Wasserver-  
sorgungen und Kläranlagen  
liefern wir

Automatische  
Rechenreinigungsanlagen

Fein und Grobrechen in  
Spezialprofilen

Schützen,

Schieber und Dammbalken.

**Vinzenz Fäh**

**Glarus**

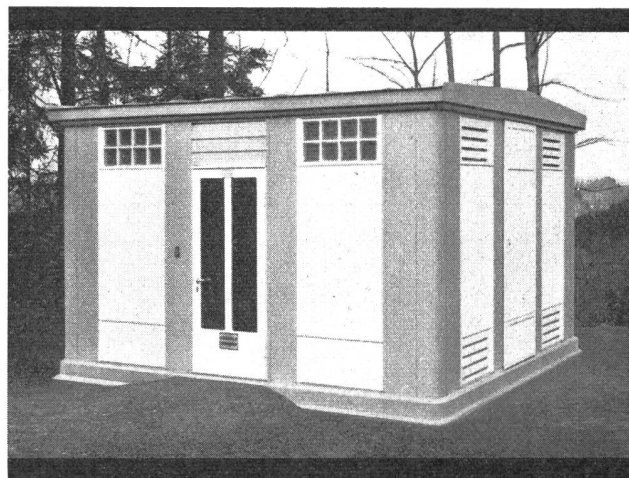
Mech. Werkstätte und Stahlbau

Telefon (058) 5 17 86

## Transformatorstationen

(vorfabriziert), die sich jeder Um-  
gebung gefällig anpassen.

Innen: grosse Zellenteilungen, be-  
liebige Apparatebefestigung ohne  
Spitzarbeiten, kurze Lieferfristen.



**Elektro-Netz-Bau AG**

**rhynier**

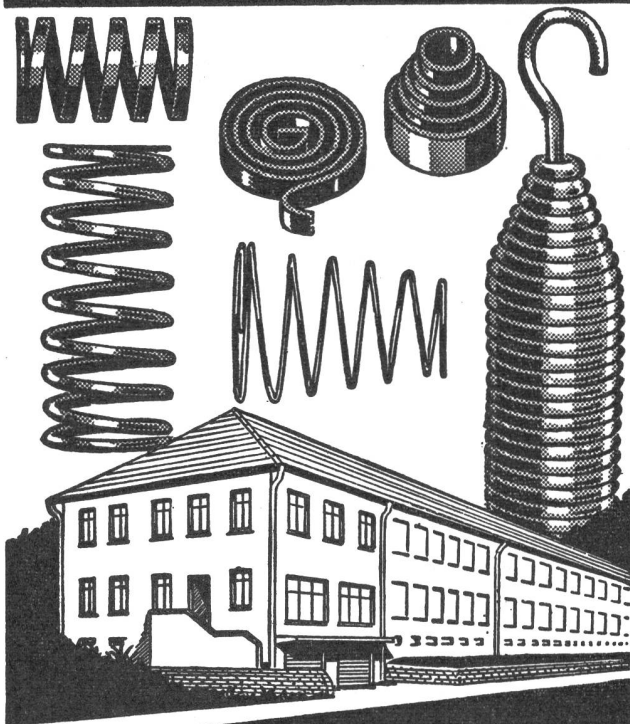
Elgg ZH

Niederurnen GL

Tel. (052) 4 77 07

Tel. (058) 4 11 86

## Federn für jeden Zweck



**FEDERNFABRIK + APPARATEBAU AG.**

Kaltbrunn St. G.

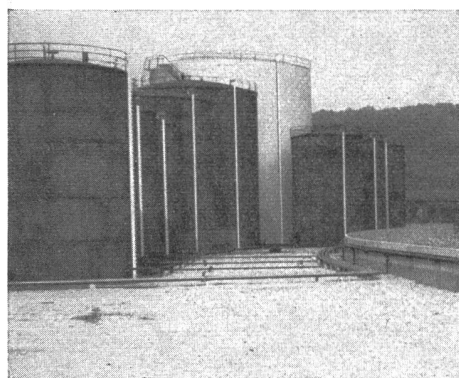
Tel. (055) 8 42 51

## Stationäre FE GA-Löschanlagen

mit Kohlensäure, Luftschaum oder Wasserdampf

für Transformatoren,  
Generatoren, Öl- und Lackkeller, Silos,  
Tankanlagen usw.

Modernste Konstruktionen



Tanks mit stationärer Luftschaum-Löschanlage

**FE GA-WERK**

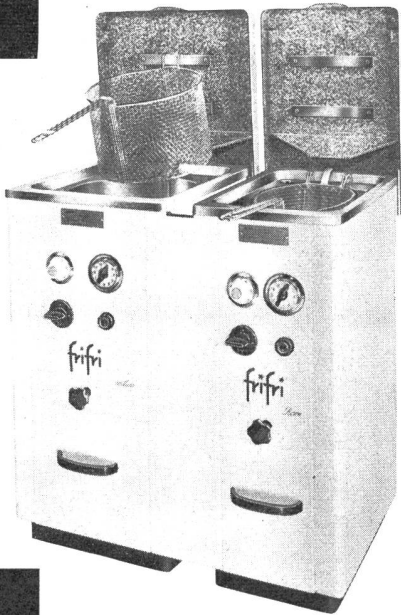
AG ZÜRICH SA

Albisriederstrasse 190, Tel. (051) 52 00 77

**frifri**

**Die ideale Friteuse.  
Ein Begriff  
in der ganzen Welt!**

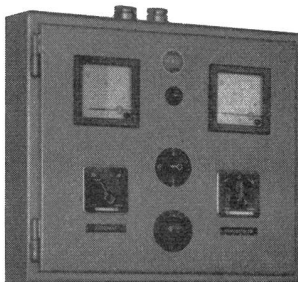
60 Konstruktionsmöglichkeiten, mit Behälter von 2 bis 35 Liter, von Fr. 148.- bis Fr. 3490.-. SEV-geprüft. Ein Jahr Garantie. Referenzen zur Verfügung



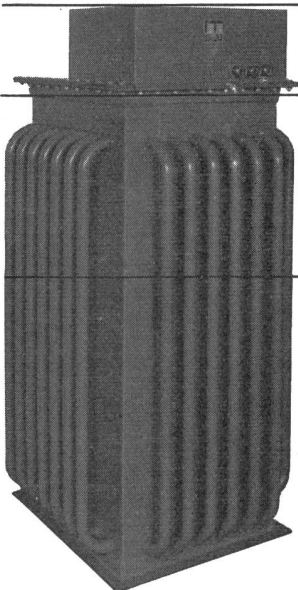
Ölbehälter aus Chromstahl. Behälter feuervermalt. Automatische Ölfiltrierung. Automatische Temperaturregulierung. Schweiz. und ausl. Patente

**ARO S.A.**  
LA NEUVEVILLE

**Verlangen Sie bitte Offerte oder  
unverbindliche Vorführung  
Auf Wunsch  
Zahlungserleichterungen  
Telephon (038) 790 91 / 92**



**Gleichrichter für  
galvanische Anlagen**



**Elektro-Apparatebau  
Olten AG. Olten  
Telephon 062 51961**

**EAO**

Wir empfehlen dem Fachmann:

**KOPEX-FIBER**-Isolierrohre,  
innen lackiert, rostfrei

**KOPEX-PLASTIC**-Isolierrohre  
innen lackiert, säurefest

**PLICA**-Panzerrohre Type **DUO**  
innen und aussen lackiert

**PLICA-PLASTIC**-Panzerrohre  
innen lackiert, säurefest

**PLICALEN**-Kunststoffrohre  
orange und grau, **innen mit  
längsgezogenen Rillen**

Verkauf durch die **VLE-Grossisten**

**ROHRFABRIK  
RÜSCHLIKON AG**  
RÜSCHLIKON TEL. 051 92 13 12

**DOW CORNING  
SILICONES**

**für die Elektroindustrie**

hochhitzebeständig  
wasserabweisend  
ozonbeständig  
alterungsbeständig

**Giessharze  
Laminierharze  
Tauchmassen  
Pressmassen  
Kautschukbänder**

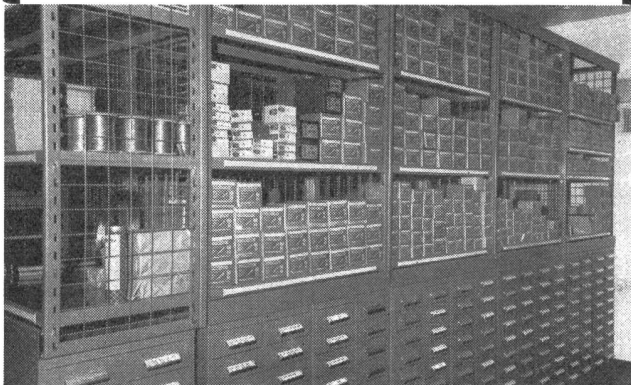
**Chemische  
Fabrik  
Schweizerhall**

**cfs**

Elsässerstrasse 229  
Basel 13  
Telefon (061) 43 88 90

**sunex**

**Moderne Industrie-  
und Atomtechnik  
bedingen  
zeitgemäße und  
rationellste  
Lagerhaltung**



Teilansicht  
der Magazinanlage  
der Reaktor AG  
in Würenlingen

Unsere individuellen Mehr-  
zweck-Gitter- oder Tablarge-  
stelle, kombiniert mit Sicht-  
lagerkästen, Kleinteil- oder  
Werkzeugschränken genügen  
verwöhntesten Ansprüchen.

**SUNEX AG, WETTINGEN**

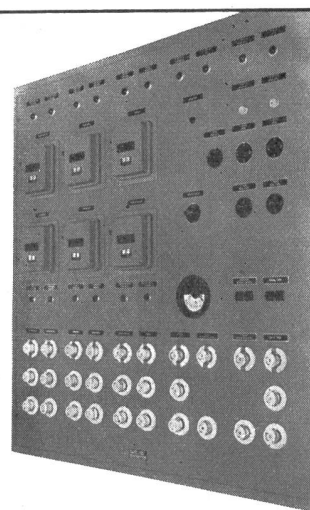
Elektro-Apparate — Metallbau Telefon (056) 6 15 50



**G. MUSY - NEUCHÂTEL - PARCS 38**  
TEL. (038) 5 29 18



**Catalogue et liste de prix sur demande**  
**Katalog und Preislisten auf Verlangen**

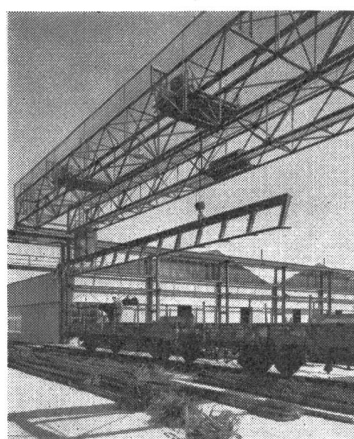


**Gottlieb Pfenninger AG**

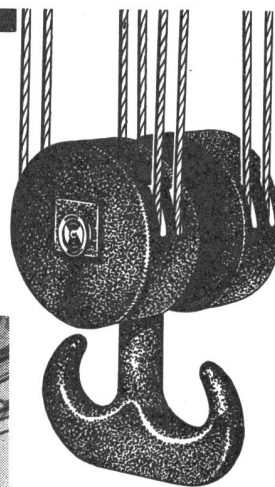
Elektrische Unternehmungen  
Zürich 3 Aegertenstrasse 8  
Telephon (051) 33 11 11

**Elektrozüge  
Transport-  
anlagen**

für jeden Zweck  
und jede Steuerungsart



**Schindler-Aufzug- und  
Uto-Kran-Fabrik AG**  
Tel. (051) 52 53 10 Zürich



**leistungsfähig  
betriebssicher  
wirtschaftlich**



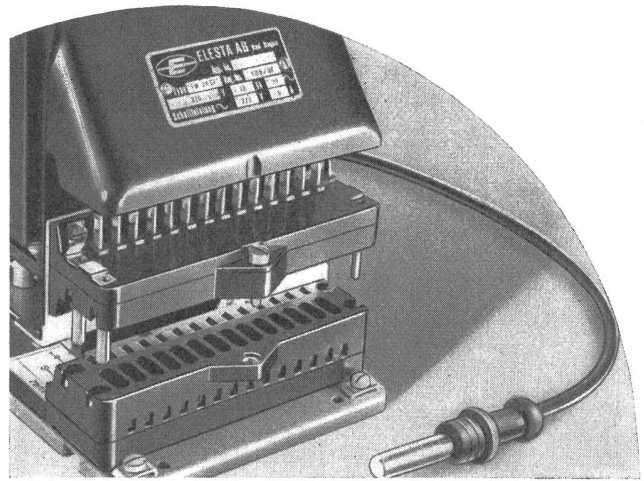


**HALLAUER ROHRE**  
sind gut  
und schnell verlegt



Bezug durch Grossisten

Isolierrohrfabrik  
Hallau AG Hallau



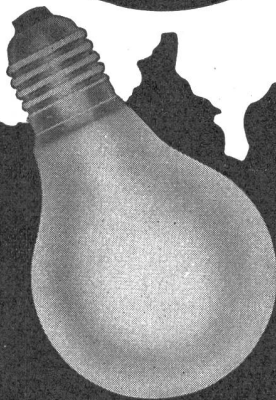
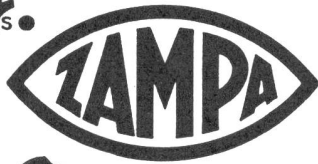
Im dargestellten elektronischen Gerät der Firma ELESTA AG sind die **KUNSTSTOFFTEILE** für den **Stecksatz** in Phenolharzpressmasse HPOP und die **Abdeckhaube** in hochschlagfestem Polystyrol von uns ausgeführt.

RIWISA AG  
HÄGGLINGEN AARGAU TEL 057 737 33

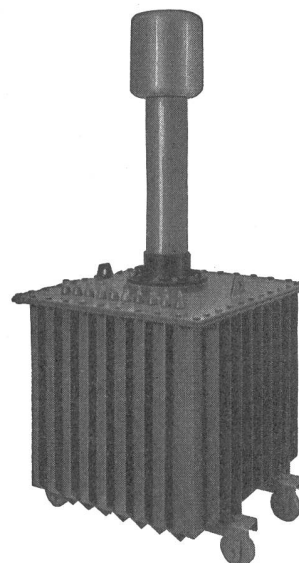


P 7a

TAVANNES



En vente chez les électriciens et services électriques



Prüftransformator  
50/100/200 kV 40 kVA

Hochspannungsgleichrichter  
mit Selen- oder Glüh-  
kathodenventilen

Selen- Hochspannungsventile

Transportable Gleich-  
richteranlagen bis 500 kV  
für Kabelprüfungen

Spezial-Transformatoren  
und Drosselspulen für Hoch-  
und Niederspannung

Leistungs-Transformatoren

Messwandler für  
Hoch- und Niederspannung

Prüfanlagen

«Bulb-Saver» Schaltapparat  
zur Herabsetzung des  
Lampenverschleisses  
von Strassenbeleuchtungen

Gross-Elektrofilter

**HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO**

**Elektrische Apparate**

Büro Steinmattacker

Telephon 065 - 3 67 90

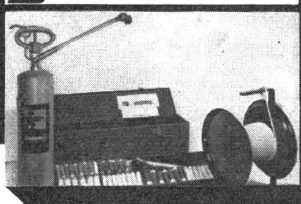
RATIONELLES EINZIEHEN VON LEITUNGSDRÄHTEN  
BEI DER  
ELEKTROINSTALLATION

**PERLES**



**Zieht blitzschnell  
Leitungsdrähte ein  
Kennt keine Hindernisse  
Schafft saubere Rohrnetze  
Ist einfach und zuverlässig  
in der Handhabung**

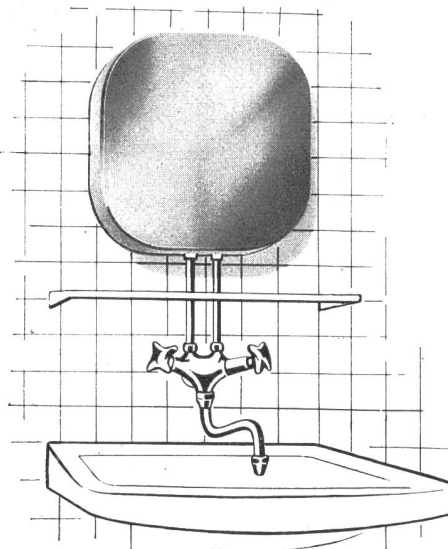
**DÜSENMAX**



**PERLES ELEKTROWERKZEUGE & MOTOREN AG.  
PIETERLEN/BIEL**

**Lükon**

**SPIEGELBOILER**



Der moderne Kleinboiler für Hotelzimmer, Einzelzimmer,  
Labors usw. Verlangen Sie Prospekte!

**FABRIK FÜR ELEKTROTHERMISCHE APPARATE  
PAUL LÜSCHER, TÄUFFELN/BE, TELEPHON 73545**



**cliché lutz**

**E. Lutz & Co. AG. Zürich**  
Neugasse 116 Telefon 051/42 42 11

## NEUHEIT

**LIWA-Sicherheits-Steckdosen** mit Schutzkontakt für  
das neue Steckkontaktsystem.

**GEWALTIGER FORTSCHRITT FÜR DIE UNFALL-  
VERHÜTUNG!**

Keine **stromführenden Kontakthülsen** mehr, dank der  
Unterbrechung der Stromzufuhr in der Steckdose  
selbst. Keine **verbrannten Kontakte** mehr, da **Unter-  
bruch** der Stromzuführung, bevor der Stecker **ganz  
herausgezogen** wird.

**OHNE EINGEFÜHRTEN STECKER KEIN STROM!**

Sicherheit bei absichtlicher Einführung leitender Ge-  
genstände.

Sicherheit bei Berührung der Steckerstifte mit den  
Fingern.

Formschöne Ausführung für Steckdosen mit Sperr-  
kragen, dank der geringen Versenkung von nur 6 mm.  
Für Räume mit unbeschränkter Zulassung transpor-  
tabler Apparate No. 1111 Pmi.

Für Räume mit beschränkter Zulassung transportabler  
Apparate No. 1211 Pmi.

Form und Grösse sind gleich wie die bisherigen, ge-  
wöhnlichen UP Steckdosen.

⊕ Patent. SEV-geprüft, 2 p + E 10 A — 250 V.

Verlangen Sie bei Ihrem Grossisten ausdrücklich die  
**LIWA-SICHERHEITS-STECKDOSE**, geringer Mehrpreis  
gegenüber den üblichen Modellen. Unterputz lieferbar.  
**LIWA R. Walter & Co., Biel.**



# TRAFO

Lieferfrist:

bis 500 VA  
4 Tage  
bis 3000 VA  
14 Tage

mit  Zeichen

## Wagner + Grimm, Zug

Chamerstraße 68c Telefon (042) 4 21 14



### Bewährte Anstriche im Kraftwerks- und Stahlwasserbau

#### Inertol I dick

widerstandsfähiger, gefüllter Schutzanstrich auf Steinkohlenteerpechbasis.  
**Sorte U:** für Anstriche unter Wasser oder unter der Erde.  
**Sorte L:** für alle freibewitterten Flächen und die Wasserwechselzone.

#### Inertol-Poxitar

Teerpech-Kunststoffkombination, 2-Komponenten-Reaktionslack. Mech. widerstandsfähig, robust und hoch abriebfest; beständig gegen Wasser, Mineralöle, fette Öle usw.

#### Inertol 82

farbige, witterungs- und schwitzwasserbeständige Naturasphalt-Kombinationsfarbe von ausserordentlich hohem Rostschutzwert. Auch beständig gegen Rauchgase, Industrieabgase usw.

#### Frazinc R

schnelltrocknende 2-Komponenten-Zinkstaubfarbe, sehr witterungsbeständig, hoch abrieb- und wasserfest, mechanisch sehr widerstandsfähig.

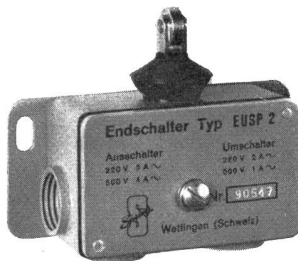


Bautenschutzchemie  
Tösstalstrasse 62

Winterthur

Telephon (052) 6 74 38

### ENDUMSCHALTER TYP EUSP 2



2-polig  
schnappend  
klein  
handlich  
präzis  
unverwüstlich  
SEV-geprüft

Verschiedene  
Ausführungen  
für jeden Zweck

für: **Werkzeugmaschinen**  
**Türkontakte**  
**Steuerungen**  
**Automatik**  
usw.



## SPRING AG

APPARATEFABRIK

WETTINGEN SCHWEIZ

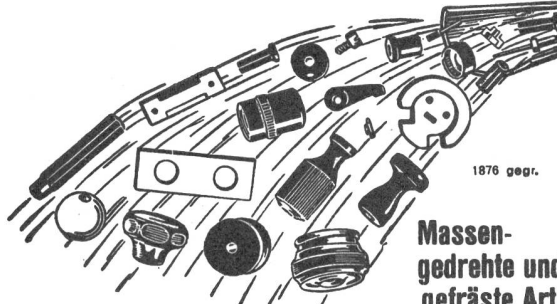
Telephon: (056) 6 66 88 / 89

Schilder

# Metal·cal

Tel. 022 35 40 93





1876 gegr.

**Massen-  
gedrehte und  
gefräste Artikel**

In Holz, Ebonit, Fiber, Nylon, Trolon, Kunsthorn, Elfenbein usw. fabriziert

**J. BIETENHOLZ & Co., Pfäffikon-Zoh.**

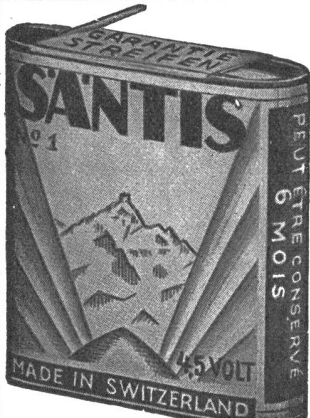
Automatendreherel      Kunstharz-Presserel



Elektrische Grosskochherde, Kippkessel, Bratpfannen, Brat- u. Backöfen, Wärmeschränke und Bäckereiofen.

**Locher**

**Oskar Locher, Zürich**  
Elektrische Heizungen  
Baurstrasse 14      Tel. 34 54 58

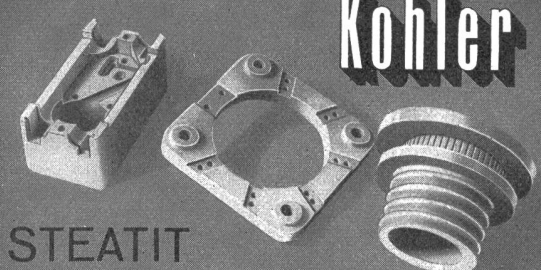


**SÄNTIS**

Batterien  
sind  
Qualität

**SÄNTIS** Batteriefabrik  
J. Göldi **RÜTHI/SG**

Telephone (071) 792 12

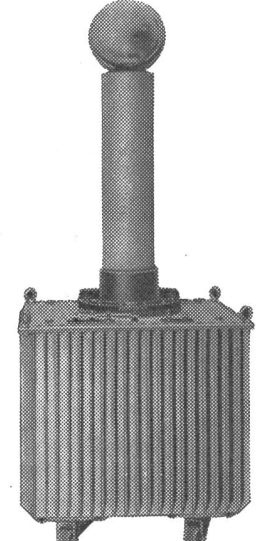


**Kohler**

**STEATIT**

OFENFABRIK KOHLER AG. METT-BIEL

ABT. STEATIT      TEL. (032) 245 66      SCHWEIZ



Fabrik  
für Transformatoren,  
Schaltanlagen  
und Elektroapparate

**Prüftransformator 100 KV**

**ERNST SCHLATTER AG**



Dübendorf-Zürich Überlandstr. 103  
Telefon (051) 85 73 00



Für **Originalzeichnungen** für gedruckte Schaltungen empfehlen wir die Verwendung unseres masshaltigen Zeichenpapieres mit Aluminiumeinlage PAGRA, mit Präzisionsrasteraufdruck. Lagerformat A2, Präzisionsraster: 2,5 mm und 1/10 Zoll.

Rudolf Elsaesser, Fabrikation kartographischer Papiere, Kirchberg/Bern,  
Tel. (034) 3 12 53

## Betriebsstundenzähler mit Synchronmotor

50 oder 60 Hz — geringer Energieverbrauch — selbstanlaufend  
6-stelliges Zählwerk.

Anwendung:

Industrielle Messungen — Aufteilung von Heizungskosten —  
in Forschungslaboratorien — Ermittlung der Wirtschaftlichkeit  
Arbeitseinteilung — Erstellen von Statistiken.



Société  
des Compteurs  
de Genève

Grand-Pré 70  
Tel. 022 / 33 55 00

# SODECO



Wir suchen einen

OFA 6249 R

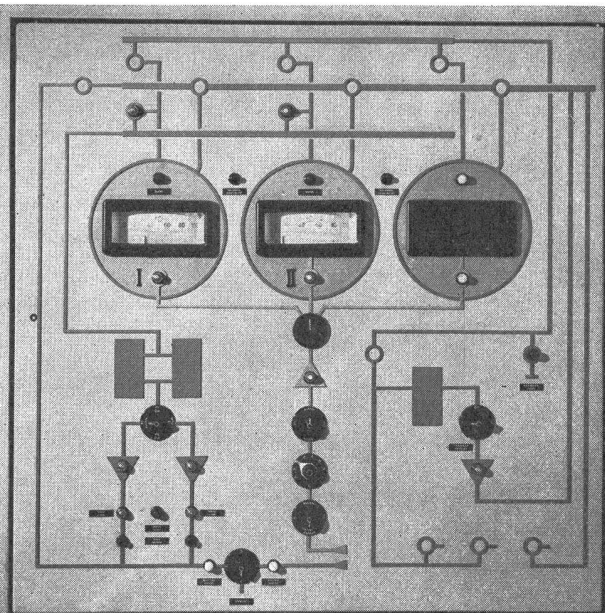
## dipl. Elektro- oder Maschinentechniker

zur Führung der Kabel-Montage-Abteilung und einer  
Konstruktionsgruppe. 223

Der Aufgabenbereich erfordert einige Praxis in der  
Montage elektrischer Anlagen sowie Freude an Ent-  
wicklung und Rationalisierung von Kabelzubehör.  
Idealalter 28 bis 38 Jahre.

Bewerber mögen ihre Offerte richten an die Direktion  
der

KABELWERKE BRUGG AG in Brugg AG.



Industrieanlagen

# Baumann, Koelliker

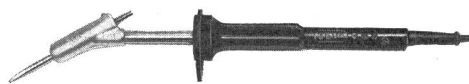
AG für elektrotechnische Industrie Sihlstr. 37, Zürich 1

32.06

## ZEVA KLEINLÖTKOLBEN

mit bruchsaurem Kunststoffgriff

**KLEIN  
HANDLICH  
ZUVERLÄSSIG**



Verlangen Sie bitte unseren Prospekt mit  
Preisliste

**SAUBER + GISIN AG ZÜRICH 8**  
Höschgasse 45 Telefon (051) 34 80 80

# SAUBER + GISIN

Liste offener Stellen. Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 209 **Dipl. Elektrotechniker**, Fachrichtung Fernmeldetechnik für Offertwesen inkl. Bearbeitung der Grundelemente (Schaltungen, Apparate) auf dem Sektor Fabrikationsüberwachungsanlagen; ferner **Konstrukteur** für die selbständige Ausarbeitung aller Fabrikationsunterlagen auf dem Gebiete der Fabrikationsüberwachungsanlagen. Eintritte nach Übereinkunft. Dauerstellungen bei Eignung. Fabrikationsbetrieb elektromechanischer Richtung. Stadt im Kanton Bern.
- 211 **Betriebstechniker/dipl. Techniker** als Fabrikationschef mit Erfahrungen und entsprechender Praxis, zur Führung einer mechanischen Abteilung (spanabhebender und spanloser Bearbeitung) sowie einer elektrischen Abteilung (Wicklerei, Montage, Apparateverdrahtung). Eintritt nach Übereinkunft. Dauerstellung bei Eignung. Fabrik elektromechanischer Apparate und Anlagen. Kanton Bern.

Abgemeldete Stellen: 1961: 353 - 355.



sucht

216

## Elektrotechniker

als Gruppenchef für die Apparatebau-Abteilung.

Arbeitsgebiet: Projektierung und Berechnung elektrischer Steuerungen im Apparatebau. Leitung und Überwachung der betriebsinternen elektrischen Installationen. P 15 On

Weitgehend selbständige Position für Bewerber mit entsprechender Erfahrung.

Interessenten belieben ihre Anmeldungen zu richten an Personalbüro der Firma **Walter Franke**, Metallwarenfabrik, Aarburg bei Olten, Telefon (062) 7 41 41.

## Hasler-Signal

AKTIENGESELLSCHAFT

Bern

sucht zu baldmög. Eintritt für Abt. PRODUCTRON (Entwicklung von Anlagen für Produktions-Überwachung) 217

## Fernmeldetechniker

oder

## Fernmeldeingenieur

Tätigkeitsgebiet: Offerten, Entwicklung der Schaltungen und techn. Unterlagen, Kundenbesuch (In- und Ausland).

Wir bieten: Dauerstelle, Pensionskasse.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Photo, Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche erbeten an **Hasler-Signal, Aktiengesellschaft**, Engehaldenstr. 18, Bern.



Ein führendes Grosshandelshaus der Elektrobranche sucht einen erfahrenen 213

## Disponenten

zur selbständigen Erledigung unserer Kundenbestellungen und Leitung einer Arbeitsgruppe.

Wir erwarten von Ihnen:

Eingehende Materialkenntnisse auf dem Installationssektor. Gewissenhaftes Arbeiten, freundliche Umgangsformen und Freude am telefonischen Kontakt mit unseren Kunden. Französisch erwünscht, jedoch nicht Bedingung. P 15 537 Z

Wir bieten Ihnen:

Selbständigen Arbeitsbereich in fortschrittlich geführtem Betrieb zu zeitgemässen Anstellungsbedingungen. Auf Ihre Anfrage hin erhalten Sie auch gerne zusätzliche Angaben über die hier ausgeschriebene Stelle. Ihre Offerten wollen Sie bitte mit den üblichen Unterlagen adressieren unter Chiffre D 15 537 Z an Publicitas Zürich 1.



## Dipl. Techniker

finden bei uns eine interessante und vielseitige Tätigkeit in folgenden Arbeitsgebieten: 195

als **Elektrotechniker**

beim Bau, Betrieb und Unterhalt von automatischen Telefonzentralen; Verstärker-Trägertelefonie- und Rundspruchanlagen. P 7279 Q

als **Elektro- evtl. Maschinentechniker**

beim Bau und Unterhalt von Orts-, Bezirks- und Fernkabelanlagen.

Wir bieten:

Angenehme Arbeitsverhältnisse, gute Aufstiegsmöglichkeiten, zeitgemässe Entlohnung, Pensionsberechtigung, alternierende 5-Tage-Woche.

Erfordernisse:

Schweizer Bürgerrecht, Diplom eines schweizerischen Tages- oder Abendtechnikums.

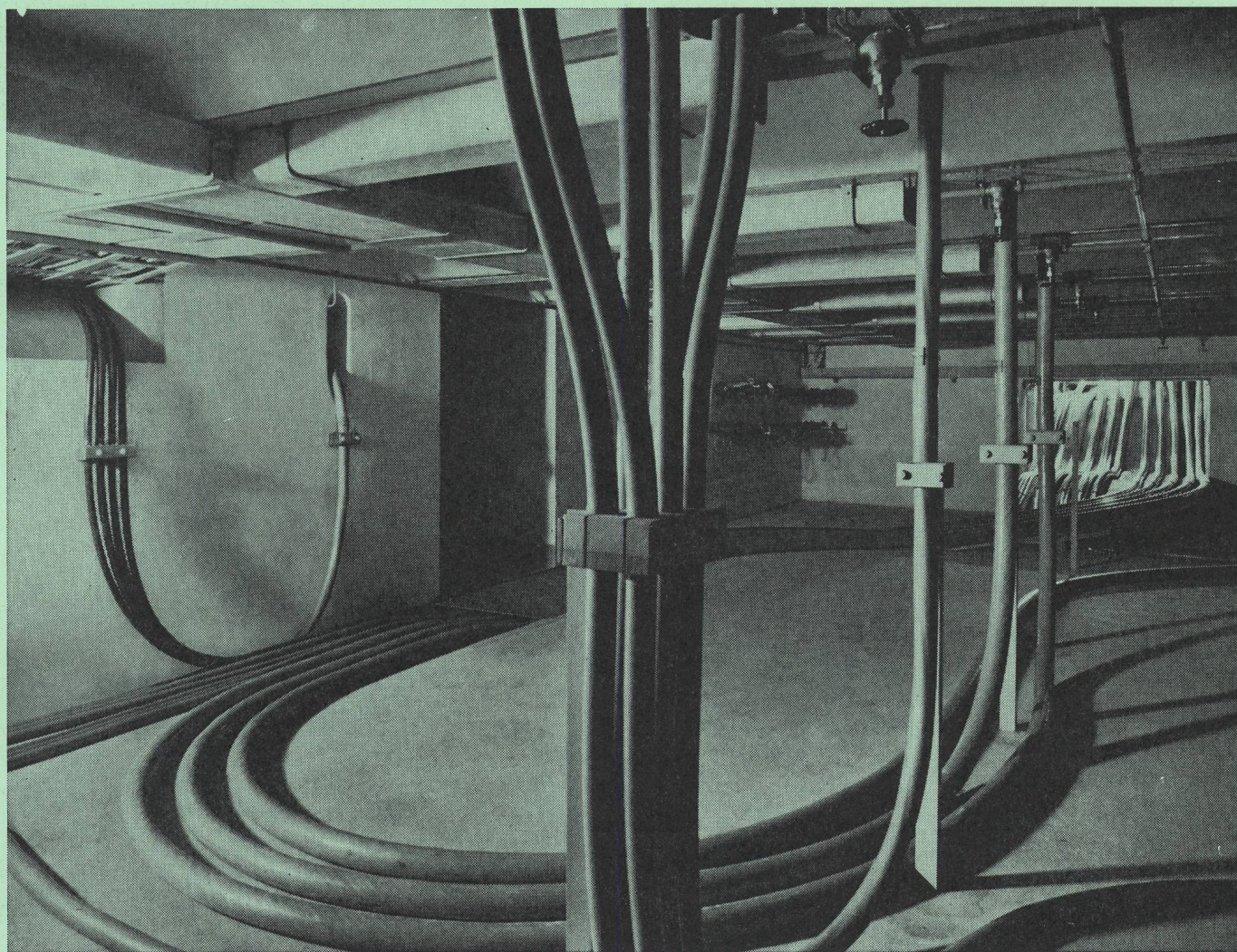
Nähere Auskunft erteilt Telefon Nr. (061) 23 22 30, intern 224. Schriftliche Anmeldungen mit Angaben über Ausbildung und bisherige Tätigkeit sind zu richten an die

**Kreistelephondirektion Basel.**



# Kabel

für Hoch- und Niederspannung

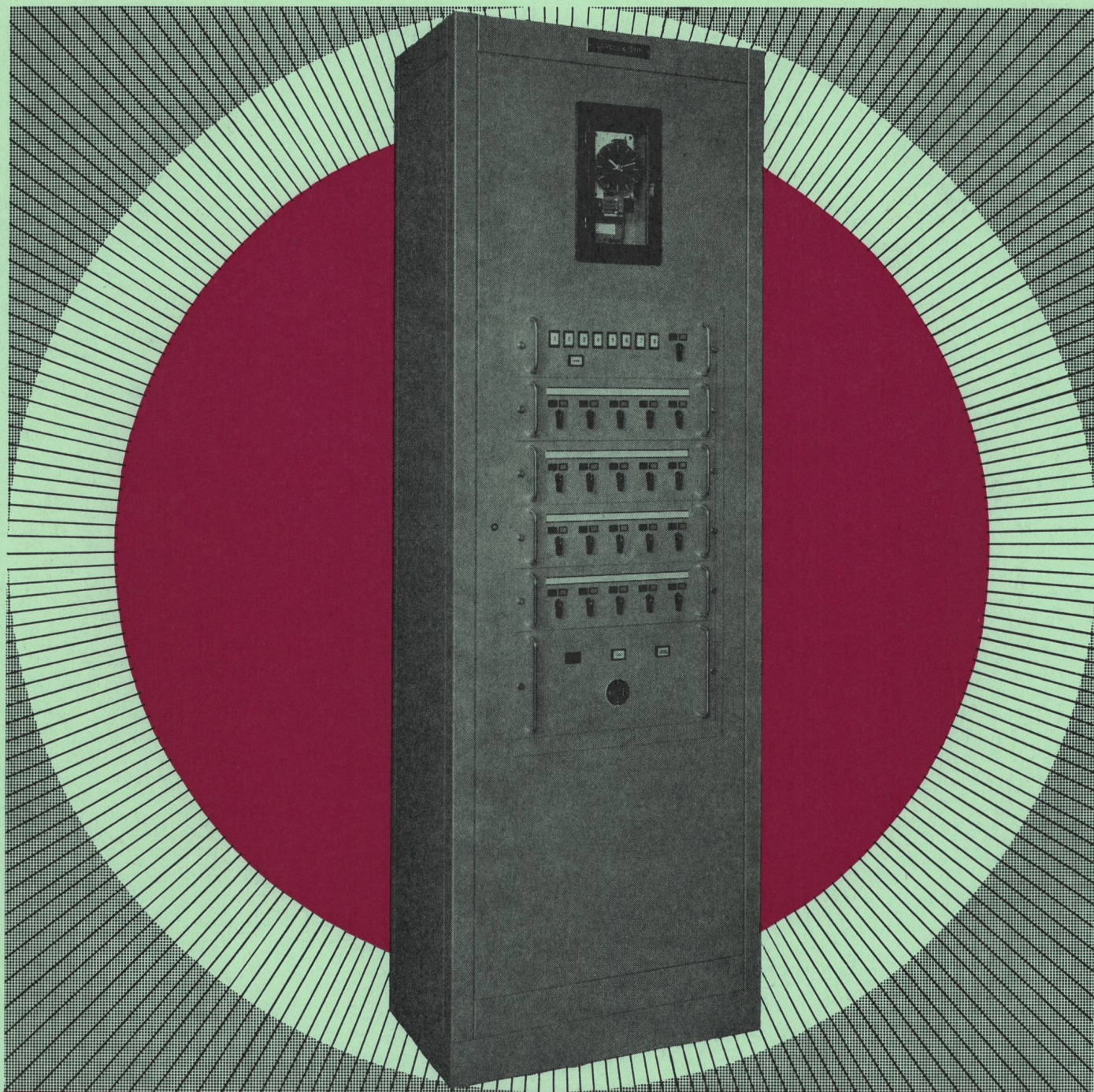


**Bleikabel  
und Kunststoffkabel  
für Stark-  
und Schwachstrom  
Armaturen  
für sämtliche  
Kabeltypen**



**KABELWERKE BRUGG AG**





## LG RUNDSTEUERUNG

Kurze Sendezeit

Viele Steuerbefehle

Anpassungsfähigkeit: Serie und parallel

Frequenzen zwischen 200 und 1000 Hz

Wirtschaftlichkeit

## LANDIS & GYR AG ZUG